

N° 373 AVRIL 1977

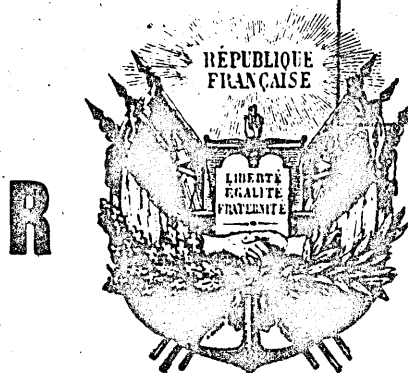
Condominium des Nouvelles-Hebrides

Journal Officiel

Enregistre le

20 SEP 1977

N° 373 APREL 1977



Registered
Official Gazette
New Hebrides Condominium



R F E R

**CONDOMINIUM
DES NOUVELLES-HEBRIDES
JOURNAL OFFICIEL**

**NEW HEBRIDES CONDOMINIUM
GAZETTE
PUBLISHED BY AUTHORITY**

CONDOMINIUM DES NOUVELLES HEBRIDES.

REGLEMENT CONJOINT N° 3 de 1977

modifiant le tarif des taxes postales applicables au régime intérieur des Nouvelles-Hébrides et au régime international.

LES COMMISSAIRES-RESIDENTS DE FRANCE ET DE SA MAJESTE BRITANNIQUE AUX NOUVELLES-HEBRIDES

VU les articles 2 paragraphe 2 et 7 du Protocole Franco-Britannique de 1914 ;

VU les articles 23 et 32 de l' Annexe à l'Echange de Notes du 29 août 1975 entre le Gouvernement Français et le Gouvernement de Sa Majesté Britannique portant création de l' Assemblée Représentative des Nouvelles-Hébrides ;

VU l' Arrêté Conjoint n° 8 de 1915 ;

VU le Règlement Conjoint n° 8 de 1972 ;

A R R E T E N T

ARTICLE 1.- Les taxes et surtaxes postales suivantes seront applicables à partir d'une date déterminée par Décision Conjointe des Commissaires-

NEW HEBRIDES CONDOMINIUM

JOINT REGULATION No 3 of 1977

TO AMEND the rate of postage on articles sent by post within and beyond the New Hebrides.

MADE by the Resident Commissioners under Article 2:2 and Article 7 of the Anglo-French Protocol of 1914 and Articles 23 and 32 of the schedule to the Exchange of Notes between the Governments of the United Kingdom and the French Republic made at Paris the 29th day of August 1975, after having obtained the advice of the General Committee of the Representative Assembly.

1. *On and after the date notified by the Resident Commissioners by Joint Decision, the following rates shall be payable for the conveyance of articles by post to places within and beyond the New Hebrides-*

(a) *Internal rates shall apply to articles other than parcels addressed to any places within the New Hebrides sent by surface route and where available by airmail.*

International rates shall apply to articles other than parcels addressed to any foreign country sent by surface route.

General conditions shall apply as indicated.

INTERNATIONAL RATES

Category	Unit of Weight	Rates in FNH
LETTERS	gr.	
Not exceeding 20 grammes	20	10

Résidents, au régime intérieur des Nouvelles-Hébrides et au régime international.

a) Régime intérieur : Taxes et conditions générales applicables aux articles autres que les colis postaux expédiés à l'intérieur des Nouvelles-Hébrides, y compris l'Archipel des BANKS et des TORRES.

Régime international : Taxes et conditions générales applicables aux articles autres que les colis postaux expédiés des Nouvelles-Hébrides à destination des pays étrangers.

ARTICLE 2.-

(a) Pour chaque boîte postale, le titulaire paiera un loyer annuel par avance à la Poste selon le barème suivant :

Petite Boîte	750 FNH
Boîte moyenne	1.000 FNH
Grande Boîte	1.500 FNH

ou la moitié de ces sommes si la boîte est louée après le 30 Juin, et aucun remboursement ne peut être réclamé.

(b) Pour la première clef, le titulaire de la boîte postale versera à la Poste une caution remboursable de 500 FNH ; pour une seconde clef, la caution sera de 200 FNH.

ARTICLE 3.- Le tarif des télégrammes expédiés à l'intérieur des Nouvelles-Hébrides sera de 5 FNH par mot, avec un minimum de 35 FNH par télégramme.

ARTICLE 4.- Les articles expédiés à l'intérieur des Nouvelles-Hébrides par l'Administration Française et l'Administration Britannique sont exemptés de taxes postales sous réserve que le caractère officiel de l'envoi soit visiblement attesté par l'apposition du timbre officiel du service national concerné sur l'enveloppe de l'article.

Les articles expédiés à destination des pays étrangers ou à l'intérieur des Nouvelles-Hébrides par l'Administration Conjointe sont exemptés de taxes postales sous réserve que le caractère officiel de l'envoi soit visiblement attesté par l'apposition du timbre officiel du service concerné sur l'enveloppe de l'article.

ARTICLE 5.- Les taxes ci-dessus pourront être acquittées en dollars austra-

Exceeding 20 gr. up to	50	15
" 50 gr. " "	100	20
" 100 gr. " "	250	40
" 250 gr. " "	500	60
" 500 gr. " "	1000	120
" 1000 gr. " "	2000	200

POSTCARDS
Single 10

PRINTED PAPERS		
Not exceeding 20 grammes	20	5
Exceeding 20 gr. up to	50	10
" 50 " " "	100	15
" 100 " " "	250	20
" 250 " " "	500	40
" 500 " " "	1000	60
" 1000 " " "	2000	80

Each succeeding 1000 gr. of fraction thereof 40

LITERATURE FOR THE BLIND Exempt

SMALL PACKETS

Not exceeding 20 grammes	20	5
Exceeding 20 gr. up to	50	10
" 50 " " "	100	15
" 100 " " "	250	20
" 250 " " "	500	40
" 500 " " "	1000	70

Each succeeding 1000 gr. or fraction thereof 50

REGISTRATION FEE	-	50
ADVICE OF DELIVERY FEE	-	
At time of posting	-	25
After posting	-	50
ENQUIRY FEE	-	25
EXPRESS DELIVERY	-	50

INTERNATIONAL RATES

Category	Unit of Weight gr.	Rates in FNH
LETTERS		
Not exceeding 20 grammes	20	15
Exceeding 20 gr. up to	50	25
" 50 gr. " "	100	35
" 100 gr. " "	250	70
" 250 gr. " "	500	135
" 500 gr. " "	1000	240
" 1000 gr. " "	2000	400

POSTCARDS
Single 10

PRINTED PAPERS		
Not exceeding 20 grammes	20	10
Exceeding 20 gr. up to	50	15
" 50 gr. " "	100	25
" 100 gr. " "	250	40
" 250 " " "	500	75
" 500 " " "	1000	120
" 1000 " " "	2000	170

liens au taux de change officiel pour la contrevaieur des sommes indiquées en francs néo-hébridais.

ARTICLE 6.- Le présent règlement entrera en vigueur pour compter d'une date fixée par Décision Conjointe des Commissaires-Résidents.

PORT-VILA, le 31 Mars 1977

Le Commissaire- Résident de Sa Majesté Britan- nique aux Nou- velles-Hébrides, J.S. CHAMPION	Le Commissaire- Résident de France aux Nouvelles- Hébrides, R. GAUGER
---	--

Each succeeding 100 gr. or fraction thereof 85

LITERATURE FOR THE BLIND Exempt

SMALL PACKETS

Not exceeding 20 grammes	100	20
Exceeding 100 gr. up to	250	35
" 250 gr. " "	500	60
" 500 " " "	1000	100

REGISTRATION FEE - 50

ADVICE OF DELIVERY FEE

At time of posting - 25

After posting - 50

ENQUIRY FEE - 25

EXPRESS DELIVERY - 50

GENERAL CONDITIONS

LIMITS

Of size :

Maxima : Length, width and depth combined ;
900mm, but the greatest dimension may not exceed 600mm.

In roll form: length plus twice the diameter, 1040mm but the greatest dimension may not exceed 900mm.

Minima : to have a surface measuring not less than 900mm x 140mm, with a tolerance of 2mm. In roll for : length plus twice the diameter : 170 mm, but the greatest dimension may not be less than 100mm.

Of weight : 2 kg.

POSTCARDS

Of size : Maxima : 105mm x 148mm with a tolerance of 2mm.

Minima : as per letters. Postcards exceeding the maxima may be accepted at letter rates.

PRINTED PAPERS

Of size : as per letters.

Of weight : 3 kg. (internal and France and French territories).

5 kg. for books.

2 kg. (international).

LITERATURE FOR THE BLIND

Of size : as per letters.

Of weight : 7 kg.

SMALL PACKETS

Of size : as per letters.

Of weight : 3 kg. (internal and France and French territories).

1 kg. (international except for the following countries) :

500 g. Australia, Bolivia, Burma, Canada, Chile, Columbia & Cuba.

ENQUIRY FEE

Not available to all places

(b) The rate payable for the conveyance of aerogrammes to any country shall be 15 FNH.

The airmail rates for articles other than parcels or aerogrammes sent from the New Hebrides to any foreign country shall consist of the international surface route rate in Article 1 (a) together with the following airmail sur-

charge rate :

ZONE AND COUNTRIES

ZONE A

AUSTRALIA including COCOS (KEELING) LORD HOWE IS.

COOK IS.
FRENCH POLYNESIA
NAURU
NORFOLK IS.
NEW ZEALAND
PITCAIRN
SAMOA (WESTERN)
TOKELAU IS.
TUVALU

FIJI
GILBERT IS.
NIUE
NEW CALEDONIA
PAPUA NEW GUINEA
SAMOA (AMERICAN)
SOLOMON IS.
TONGA
WALLIS AND FUTUNA

ZONE B

AFGHANISTAN
ANGUILLA
ANTINGUA
ARGENTINE
BAHAMAS
BAHRAIN
BANGLADESH
BARBADOS
BELIZE
BERMUDA
BHUTAN
BOLIVIA
BRAZIL
BRUNEI
BURMA
CAMBODIA
CANADA
CAROLINE IS.
CAYMAN IS.
CHILE
CHINA (PEOPLE'S REP.)
COLOMBIA
COSTA RICA
CUBA
CYPRUS
DOMINICA
DOMINICAN REPUBLIC
EASTER IS.
EQUADOR
EL SALVADOR
FALKLAND IS.
GRENADA
GUADELOUPE
GUAM
GUATEMALA
GUYANA
HAITI
HAWAII
HONDURAS (REP.)
HONG KONG
HUNGARY
INDIA
INDONESIA
IRAN
IRAQ
ISRAEL
JAMAICA
JAPAN

JORDAN
KOREA
KUWAIT
LAO
LEBANON
MACAO
MALAYSIA
MALDIVES
MALGACHE REP.
MARIANA IS.
MARSHALL IS.
MARTINIQUE
MAURITIUS
MEXICO
MONTSERRAT
NEPAL
NEVIS
NICARAGUA
OMAN
PAKISTAN
PANAMA
PARAGUAY
PERU
PHILIPPINES
PUERTO RICO
QATAR
REUNION
ST. HELENA
ST. KITTS
ST. LUCIA
ST. PIERRE AND MIQUELON
ST. VINCENT
SAUDI ARABIA
SINGAPORE
SRI LANKA
SURINAM
SYRIA
TAIWAN
THAILAND
TIMOR (EAST)
TRINIDAD AND TOBAGO
TURKEY
TURKS AND CAICOS
UNITED ARAB EMIRATES
U. S. A.
URAGUAY
VENEZUELA
VIRGIN IS.
VIETNAM
WAKE IS.

REGIME INTERIEUR

REGIME INTERNATIONAL

CONDITIONS GENERALES

<u>Objets</u>	<u>Unité de Poids</u> gr.	<u>Taxes en FNH</u>	<u>Objets</u>	<u>Unité de Poids</u> gr.	<u>Taxes en FNH</u>	<u>LIMITES</u> <u>de dimensions</u> :
<u>LETTRES</u>			<u>LETTRES</u>			
jusqu'à 20 grammes	20	10	jusqu'à 20 grammes.	20	15	: <u>Maxima</u> ; Longueur , largeur et é- : <u>paisseur</u> additionnées : 90 cm, sans : que la plus grande dimension puisse : dépasser 60 cm. En rouleaux : lon- : gueur plus de 2 fois le diamètre :
Au-dessus de 20 gr.			Au-dessus de 20 gr.			: 104 cm, sans que la plus grande di- : mension puisse dépasser 90 cm.
" jusqu'à	50	15	" jusqu'à	50	25	
" de 50 gr.			" de 50 gr.			: <u>Minima</u> : comportant une face dont les : dimensions ne soient pas inférieures : à 9 x 14 cm. En rouleaux longueur de : plus de 2 fois le diamètre : 17 cm
" jusqu'à	100	20	" jusqu'à	100	35	
" de 100 gr.			" de 100 gr.			: sans que la plus grande dimension : soit inférieure à 10 cm. Les envois : dont les dimensions sont inférieures : aux maxima fixés ci-dessus sont : néanmoins admis s'ils sont pourvus : d'une étiquette-adresse rectangulai- : re en carton ou papier consistant : dont le demi-périmètre n'est pas in- : férieur à 17 cm et le côté le plus : petit à 7 cm.
" jusqu'à	250	40	" jusqu'à	250	70	
" de 250 gr.			" de 250 gr.			: <u>de poids</u> : 2 kg.
" jusqu'à	500	60	" jusqu'à	500	135	
" de 500 gr.			" de 500 gr.			: <u>Maxima</u> : 14,8 x 10,5 cm.
" jusqu'à	1000	120	" jusqu'à	1000	240	
" de 1000 gr.			" de 1000 gr.			: <u>Minima</u> : comme pour les lettres.
" jusqu'à	2000	200	" jusqu'à	2000	400	
<u>CARTES POSTALES</u>			<u>CARTES POSTALES</u>			
Simples		10	Simples		10	

REGIME INTERIEUR		REGIME INTERNATIONAL	CONDITIONS GENERALES
<u>Objets</u>	<u>Unité de Taxes:</u> <u>Poids en FNH:</u> gr.	<u>Objets</u>	<u>Unité de Taxes</u> <u>Poids en FNH</u> gr.
<u>IMPRIMES ET PAQUETS-POSTE</u>		<u>IMPRIMES ET PAQUETS-POSTE</u>	
jusqu'à 20 grammes	20	5: jusqu'à 20 grammes	20
Au-dessus de 20 gr. jusqu'à	50	10: Au-dessus de 20 gr. jusqu'à	50
" de 50 gr. jusqu'à	100	15: " de 50 gr. jusqu'à	100
" de 100 gr. jusqu'à	250	20: " de 100 gr. jusqu'à	250
" de 250 gr. jusqu'à	500	40: " de 250 gr. jusqu'à	500
" de 500 gr. jusqu'à	1000	60: " de 500 gr. jusqu'à	1000
" de 1000 gr. jusqu'à	2000	80: " de 1000gr. jusqu'à	2000
par échelon supplémentaire de 1000gr.	40	40: par échelon supplémentaire de 1000 gr.	85
<u>CECOGRAMMES</u>		<u>CECOGRAMMES</u>	
	<u>Exempt</u>		<u>Exempt</u>
<u>PETITS PAQUETS</u>		<u>PETITS PAQUETS</u>	
jusqu'à 20 grammes	20	5: jusqu'à 10 grammes	20
Au-dessus de 20 gr. jusqu'à	50	10: Au-dessus de 100 gr. jusqu'à	250
" de 50 gr. jusqu'à	100	15: " de 250 gr. jusqu'à	500
" de 100 gr. jusqu'à	250	20: " de 500 gr. jusqu'à	1000
" de 250 gr. jusqu'à	500	40: <u>DROIT DE RECOMMANDATION</u>	-
" de 500 gr. jusqu'à	1000	50: <u>AVIS DE RECEPTION</u>	-
par échelon supplémentaire de 1000 gr.	50	50: Au moment du dépôt	25
		25: Ultérieurement	50
		50: <u>DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS</u>	-
<u>DROIT DE RECOMMANDATION</u>	-	50: <u>ET RECLAMATIONS</u>	25
<u>AVIS DE RECEPTION</u>	-	25: <u>LETTRES EXPRESS</u>	50
Au moment du dépôt	-	50: -	-
Ultérieurement	-		
<u>DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS</u>	-		
<u>ET RECLAMATIONS</u>	-		
<u>LETTRES EXPRESS</u>	-		

2 kg. (régime intérieur et franco-colonial 3 kg) s'il s'agit de livres 5 kg.

7 kg. Comme pour les lettres

1 kg (régime intérieur et franco-colonial 3kg) sauf 500 gr. pour l'Australie, Bolivie, Birmanie, Canada, Chili, Colombie et Cuba.

b) Surtaxes et Conditions Générales applicables aux articles autres que les colis postaux expédiés en poste aérienne des Nouvelles-Hébrides à destination des pays étrangers.

ZONES ET PAYS	REGIME	Taxes en FNH	CONDITIONS GENERALES
ZONE "A" (voir annexe I)	<u>LETTRES</u> par échelon de 10 gr.		Même qu'en (a)
	ZONE A	5	
	ZONE B	15	
	ZONE C	25	
ZONE "B" (voir annexe II)	<u>IMPRIMES ET PAQUETS-POSTE</u> par échelon de 20 gr.		
	ZONE A	5	
	ZONE B	10	
	ZONE C	20	
ZONE "C" (voir annexe III)	<u>AEROGRAMMES</u>		
	ZONE A	15	
	ZONE B	15	
	ZONE C	15	

c) Taxes et conditions générales applicables aux colis postaux expédiés à l'intérieur des Nouvelles-Hébrides y compris l'Archipel des Banks et des Torrès.

<u>COUPURES DE POIDS</u>	<u>Taxes en</u> <u>FNH</u>	<u>de poids</u>	<u>LIMITES</u> <u>de dimensions</u>
jusqu'à 3 kg	75)	1,25 mètre pour l'une quelconque des dimensions et
3 kg jusqu'à 5 kg	100)	l'un des volumes ci-dessous :
5 kg jusqu'à 10 kg	150) 20 kg.	60 dm3 pour les colis jusqu'à 5 kg ;
10 kg jusqu'à 15 kg	200)	80 dm3 pour les colis au-dessus de 5 kg jusqu'à 10kg
15 kg jusqu'à 20 kg	250)	100 dm3 pour les colis au-dessus de 10 kg jusqu'à 15kg
			120 dm3 pour les colis au-dessus de 15 kg jusqu'à 20kg

∞ d) Taxes et Conditions générales applicables aux colis postaux expédiés des Nouvelles-Hébrides à destinations des pays non spécifiés au paragraphe 1 (b) ci-dessus. Ces taxes sont indiquées par le Chef du Service des Postes et Télécommunications.

ZONE "A" ANNEXE I

AUSTRALIE y inclus COCO, LORS HOWE ILES
 COOK (ILES)
 FIDJI
 GILBERT (ILES)
 NAURU
 NIUE
 NORFOLK (ILE)
 NOUVELLE-CLEDONIE
 NOUVELLE-ZELANDE
 PAPOUASIE-NOUVELLE-GUINEE
 PITCAIRN
 POLYNESIE FRANCAISE
 SALOMON (ILES)
 SAMOA AMERICAINE
 SAMOA OCCIDENTALE
 TOKELAU (ILES)
 TONGA
 TUVALU
 WALLIS ET FUTUNA

ZONE "B" ANNEXE II

AFGHANISTAN	GUYANE
ANGILLA	GUYANE FRANCAISE
ANTIGOA	HAITI
ARABIE SAOUDITE	HAWAII
ARGENTINE	HONDURAS (REP.)
BAHAMAS	HONG KONG
BAHRAIN	HONGRIE
BANGLADESH	INDE
BARBADE	INDONESIE
BELIZE	IRAN
BERMUDES	IRAQ
BHOUTAN	ISRAEL
BIRMANIE	JAMAIQUE
BOLIVIE	JAPON
BRESIL	JORDANIE
BRUNEI	KOWEIT
CAMBODGE	LAOS
CANADA	LIBAN
CAROLINES (ILES)	MACAO
CAYMAN	MALAISIE
CHILI	MALDIVES
CHINE (REP. POP.)	MALGACHE (REP.)
CHYPRE	MARIANNES (ILES)
COLOMBIE	MARSHALL (ILES)
COREE	MARTINIQUE
COSTA RICA	MAURICE
CUBA	MEXIQUE
DOMINICAINE (REP.)	MONTSERRAT
DOMINIQUE	NEPAL
EL SALVADOR	NEVIS
EMIRATS ARABES UNIS	NICARAGUA
EQUATEUR	OMAN
ETATS-UNIS	PAKISTAN
FALKLAND (ILES)	PANAMA
GRENADE	PAQUES (ILE)
GUADELOUPE	PARAGUAY
GUAM	PEROU
GUATEMALA	

ZONE C

AFARS AND ISSAS
 ALBANIA
 ANDORRA
 ANGOLA
 ASENSION
 AUSTRIA
 BELGIUM
 BENIN
 BIELO-RUSSIAL
 BOTSWANA
 BULGARIA
 BURUNDI
 CAMEROON
 CAPE VERDE IS.
 CENTRAL AFRICAN EMPIRE
 CHAD
 COMORES IS.
 CONGO
 CZECHOSLOVAKIA
 DENMARK
 ETHIOPIA
 EGYPT
 EQUATORIAL GUINEA
 FINLAND
 FRANCE
 GABON

GAMBIA
 GERMANY
 GHANA
 GILBRATAR
 GREAT BRITAIN including
 JERSEY AND ISLE OF MAN
 GREECE
 GREENLAND
 GUINEA - BISSAU
 HOLLAND
 IRELAND
 ITALY
 IVORY COAST
 KENYA
 LESOTHO
 LIBERIA
 LIBYA

LIECHENSTEIN
 LUXEMBURG
 MALAWI
 MALI
 MALTA
 MAURITANIA
 MONACO
 MOZAMBIQUE
 MONGOLIA
 MOROCCO
 NIGER
 NIGERIA
 NORWAY
 POLAND
 PORTUGAL
 RHODESIA
 ROMANIA
 RWANDA
 SAN MARINO
 ST. THOMAS AND
 PRINCIPE
 SENEGAL
 SEYCHELLES
 SIERRA LEONE
 SOMALIA
 SOUTH AFRICA
 SPAIN
 SUDAN
 SWAZILAND
 SWEDEN
 SWITZERLAND
 TANZANIA
 TOGO
 TRISTAN DA CUNHA
 TUNISIA
 UGANDA
 UKRAINE
 UPPER VOLTA
 U.S.S.R.
 VATICAN
 YEMEN
 YUGOSLAVIA
 ZAIRE
 ZAMBIA

SURCHARGE RATES

Category	Rate
LETTER ITEM	
per 10 gram	
or part thereof	
ZONE A	5
ZONE B	15
ZONE C	25
PRINTED PAPER	
and SMALL PACKET	
per 20 gram or part thereof	
ZONE A	5
ZONE B	10
ZONE C	20

GENERAL CONDITIONS

LETTER ITEM

As prescribed in 1 (a)

PRINTED PAPER and SMALL-PACKET

As prescribed in 1 (a)

(c) Rates and general conditions applicable to parcels addressed to any place within the New Hebrides by surface route -

Category	Unit of Weight kg.	Rate in FNH	of weight
PARCELS (INTERNAL)			
Not exceeding	3	75	20 kg.
Exceeding 3 kg. up to	5	100	
" 5 " " "	10	150	
" 10 " " "	15	200	
" 15 " " "	20	250	

LIMITS Of size

1. 25 cm for any one dimension and one of the following volumes :
 - 150 cubic decimetres for parcels up to 5 kg. ;
 - 30 cubic decimetres for parcels exceeding 5 kg but not 10 kg ; 100 cubic decimetres for parcels exceeding 10 kg but not 15 kg ;
 - 120 cubic decimetres for parcels exceeding 15 kg but not 20 kg.

(d) Rates and general conditions applicable to parcels addressed to any place outside the New Hebrides will be notified by the Condominium Postmaster

2. On and after the first day of April 1977 the following rates shall be payable for the hire of postal boxes

(a) For each postal box the client will pay in advance an annual rental and deposit to the Post Office according to the following rates :

	Deposit one key	Deposit second key
Small Box 750 FNH	500 FNH	200 FNH
Medium Box 1000 FNH	500 FNH	200 FNH
Large Box 1500 FNH	500 FNH	200 FNH

Half the above rentals will be payable if the box is rented after June 30th in any year. There shall however be no refunds if the box is surrendered during the course of a year.

3. On and after the first day of April 1977 the following rate shall be payable for a telegram within the New Hebrides :

5 FNH per word, subject to a minimum charge of 35 FNH per telegram.

PHILIPPINES
PUERTO RICO
QATAR
REUNION
ST. CHRISTOPHE
STE. HELENE
STE LUCIE
ST. PIERRE ET MIQUELON
ST. VINCENT
SINGAPOUR
SRI LANKA
SURINAM
SYRIE
TAIWAN
THAILANDE
TIMOR (EST)
TRINITE ET TOBAGO
TURQUES ET CAIQUES
TURQUIE
URUGUAY
VENEZUELA
VIERGES (ILES)
VIET-NAM
WAKE (ILE)

ZONE "C" ANNEXE III

AFARS ET ISSAS
AFRIQUE DU SUD
AFRIQUE DU SUD OUEST (NAMIBIE)
ALBANIE
ALLEMAGNE
ANDORRE
ANGOLA
ASCENSION (ILE)
AUTRICHE
BELGIQUE
BENIN
BIELORUSSIE
BOTSWANA
BULGARIE
CAMEROUN
CAP VERT (ILES)
CENTRAFRICAIN (EMPIRE)
COMORES
CONGO
COTE D'IVOIRE
DANEMARK
ESPAGNE
ETHIOPIE
EGYPTE
FINLANDE
FRANCE
GABON
GAMBIE
GHANA
GIBRALTAR
GRANDE BRETAGNE y inclus IRLANDE DU NORD,
GUERNESEY, JERSEY, ILE DE MAN.
GRECE
GROENLAND
GUINEE (REP.)

GUINEE - BISSAU
GUINEE EQUATORIALE
HAUTE VOLTA
IRLANDE
ITALIE
KENYA
LESOTHO
LIBERIE
LYBIE
LIECHENSTEIN
LUXEMBOURG
MALAWI
MALI
MALTE
MAROC
MAURITANIE
MAYOTTE
MONACO
MONGOLIE
MOZAMBIQUE
NIGER
NIGERIA
NORVEGE
OUGANDA
PAYS-BAS
POLOGNE
PORTUGAL
RHODESIE
ROUMANIE
RWANDA
ST. MARIN
ST. THIMAS ET PRINCE
SENEGAL
SEYCHELLES
SIERRA LEONE
SOMALIE
SOUDAN
SUEDE
SUISSE
SWAZILAND
TANZANIE
TCHAD
TCHECOSLOVAQUIE
TOGO
TRISTAN DA CUNHA
TUNISIE
UKRAINE
U.R.S.S.
VATICAN
YEMEN
YOUGOSLAVIE
ZAIRE
BURUNDI

CONDOMINIUM DES NOUVELLES HEBRIDES
REGLEMENT CONJOINT N° 5 de 1977

rendant exécutoire le Budget Ordinaire de l'Administration Conjointe pour l'exercice 1977.

LES COMMISSAIRES-RÉSIDENTS DE FRANCE ET DE SA MAJESTÉ BRITANNIQUE AUX NOUVELLES-HEBRIDES

Vu les articles 5 et 7 et 2, paragraphe 2, du protocole Franco-Britannique de 1914 ;

Vu les articles 23, 30 et 32 de l'Annexe à l'Echange des Notes du 29 Août 1975 portant création de l'Assemblée Représentative aux Nouvelles-Hébrides ;

Vu l'avis favorable de la Commission Générale de l'Assemblée Représentative en date du 15 Février 1977.

ARRETEMENT

ARTICLE 1.- Est rendu exécutoire le Budget Ordinaire de l'Administration Conjointe (exercice 1977) arrêté tant en recettes qu'en dépenses à la somme de NEUF CENT ONZE MILLIONS, TROIS CENT DEUX MILLE, NEUF CENT DIX NEUF FRANCS NEO-HEBRIDAIS (911.302.919 FNH) ou la contre-valeur en livres sterling au taux de change officiel.

ARTICLE 2.- Dans la limite de ce montant, les dotations de crédits gagés sur les recettes ordinaires et extraordinaires de l'Administration Conjointe et affectés au fonctionnement des services pour l'exercice budgétaire se terminant le 31 Décembre 1977, seront conformes au tableau de répartition joint en annexe.

ARTICLE 3.- Sous réserve des pouvoirs de l'Assemblée Représentative, les Commissaires-Résidents pourront conjointement, autoriser l'Ordonnateur et le Trésorier du Condominium à exercer chacun en ce qui le concerne le contrôle des recettes et des dépenses du présent exercice conformément aux dispositions du Règlement Conjoint N° 4 de 1957 et dans les limites fixées par cette autorisation, sans que le montant total des dépenses puisse excéder le montant des crédits figurant à l'article 1 ci-dessus.

4. (1) Where official correspondence emanating from the British and French National Services, including the British and French Courts, is identified by bearing on the envelope or cover the rubber stamp or other authorised mark of the service concerned and is addressed to places within the New Hebrides, it shall be exempted from the payment of postage.

(2) Where official correspondence emanating from a department of the Condominium is identified by bearing on the envelope the rubber stamp or other authorised mark of the department concerned, it shall be exempted from the payment of postage.

6. Joint Regulation No. 8 of 1915, Joint Regulation No. 6 of 1938 and Joint Regulation No. 8 of 1972 are hereby repealed.

7. This Regulation may be cited as the Postal Tariff Regulation No. 3 of 1977 and shall upon its publication in the Condominium Gazette come into operation on a date to be fixed by the Resident Commissioners by Joint Decision.

MADE this thirty-first day of March 1977.

Resident Commissioner
of the Republic of France

R. GAUGER

Her Britannic Majesty's
Resident Commissioner

J.S. CHAMPION

NEW HEBRIDES CONDOMINIUM
JOINT REGULATION No 5 of 1977

CF. 522/1/1

TO bring into effect the estimates of revenue and expenditure of the Joint Administration for the year 1977.

MADE by the Resident Commissioners under the provisions of Articles 2:2, 5 and 7 of the Anglo-French Protocol of 1914 and Articles 23, 30 and 32 of the Exchange of Notes between the Governments of Her Britannic Majesty and the French Republic made at London on the 29th day of August 1975 after consultation with the General Committee of the Representative Assembly.

Estimates of
revenue and
expenditure

1. The estimates of revenue and expenditure of the Joint Administration for the year 1977 shall comprise both as to revenue and expenditure the sum of nine hundred and eleven million three hundred and two thousand nine hundred and nineteen New Hebridean francs (911,302,919 FNH) of the equivalent thereof in pounds sterling at the current rate of exchange.

Authorisation
of control of
expenditure

2. There shall be issued from General Revenue and other funds of the Joint Administration and applied for the service of the year a sum not exceeding the amount specified in section 1 and the

ARTICLE 4.- Le présent Règlement Conjoint sera enregistré, publié et communiqué partout où besoin sera.

Port-Vila, le 31 Mars 1977.

Le Commissaire-
Résident de Sa
Majesté Britan-
nique aux Nou-
velles-Hébrides

Le Commissaire-
Résident de
France aux
Nouvelles-
Hébrides

J.S. CHAMPION

R. GAUGER

ANNEXE

<u>CHAPITRE</u>	<u>FNH</u>
1. Judiciaire	10.739.896
2. Finances et Ordonnancement et Magasins	29.824.270
3. Personnel	46.249.626
4. Postes et Téléphone	62.934.544
5. Radio	62.572.293
6. Météorologie	25.883.843
7. Mines et Hydrologie	6.343.524
8. Conservation Foncière	4.340.361
9. Topographie	28.385.976
10 Agriculture	50.072.334
11 Santé	32.437.594
12 Douanes	24.702.555
13 Contributions aux Services Sociaux	100.000.000
14 Subventions	24.723.400
15 Retraites et Pensions	32.027.982
16 Milices et Prisons	6.016.394
17 Ports et Marine	23.743.512
18 Travaux Publics/Personnel	71.123.301
19 Travaux Publics/Fonctionnement	78.268.900
20 Statistiques	7.236.376
21 Dépenses diverses de Fonctionnement	72.319.503
22 Dette Publique	65.181.720
23 Affectations	1.000.000
24 Aviation Civile	42.852.157
25 Station de Radiodiffusion	2.322.658
26 Laboratoires de Langues	100
	<u>911.302.919</u>

ou la contrevaieur en livres sterling.

CONDOMINIUM DES NOUVELLES HEBRIDES

REGLEMENT CONJOINT N° 6 de 1977

modifiant le Règlement Conjoint n° 52 de 1975 concernant les tarifs douaniers à l'importation.

LES COMMISSAIRES-RESIDENTS DE FRANCE ET DE SA MAJESTE BRITANNIQUE AUX NOUVELLES-

same shall be appropriated as set out in the Schedule.

Authorisation of control of expenditure

3. Subject to the powers of the Representative Assembly, the Resident Commissioners may jointly authorise the Condominium Treasurer to control expenditure and revenue, according to his responsibilities as set out in Joint Standing Order No. 4 of 1957 within the limits fixed by such authorisation and such expenditure shall not exceed the amount specified in section 1.

Citation and commencement

4. This Regulation may be cited as the Joint Appropriation (1977) Regulation No. 5 of 1977 and shall come into operation upon its publication in the Condominium Gazette.

MADE at Vila this thirty-first day of March, 1977.

The Resident Commissioner Her Britannic Majesty's for the French Republic Resident Commissioner

R. GAUGER

J.S. CHAMPION

(Section 2)

SCHEDULE

EXPENDITURE

HEAD

FNH

1 Judicial	10,739,896
2 Treasury, Ordonnancement and Stores	29,824,270
3 Establishment	45,249,626
4 Posts and Telecommunications	62,934,544
5 Radio	62,572,293
6 Meteorology	25,883,843
7 Mines and Hydrology	6,343,524
8 Lands Registry	4,340,351
9 Survey	28,385,976
10 Agriculture	50,072,334
11 Medical	32,437,594
12 Customs	24,702,555
13 Contributions to Social Services	100,000,000
14 Subventions	24,723,400
15 Pensions etc.	32,027,982
16 Police and Prisons	6,016,394
17 Ports and Marine	23,743,512
18 Public Works Administration	71,123,301
19 Public Works (Recurrent)	78,268,900
20 Statistics	7,236,376
21 Miscellaneous Common Services	72,319,503
22 Public Debt	65,181,720
23 Appropriations	1,000,100
24 Civil Aviation	42,852,157
25 Broadcasting	2,322,658

HEBRIDES

VU l'article 2 § 2, les articles 5 et 7 du Protocole Franco-Britannique de 1914; VU les articles 23 et 32 de l'Annexe à l'Echange de Notes du 29 Août 1975 entre les Gouvernements du Royaume-Uni et de la République Française ;

A R R E T E N T :

ARTICLE 1.- Les classifications du chapitre 24 de l'Annexe du Règlement Conjoint n° 52 de 1975 sont abrogées et remplacées par les classifications suivantes :

- 24.01 - tabacs bruts, déchets de tabac, NTB.24.01..1.500FNH/kg
- 24.03 - cigares (y compris ceux à bouts coupés) NTB 24.02 A....3.000FNH/kg
- 24.04 - cigarettes NTB 24.02 B.....1.700FNH/kg
- 24.05 - tabac figue NTB 24.02 C (partie)..... 300FNH/kg
- 24.06 - autres tabacs NTB 24.02 C (partie).....1.500FNH/kg

ARTICLE 2.- L' Annexe I du Règlement Conjoint n° 52 de 1975 est modifiée de la façon suivante :

"La classification 87.17 du chapitre 87 est supprimée et remplacée par la classification suivante :

"87.17.- Voitures automobiles pour le transport des personnes (y compris les ambulances et les fourgons mortuaires) autres que les véhicules pour le transport en commun de la classification 87.18 et autres que les véhicules à 4 roues motrices destinés au transport des personnes de la classification 87.19 NTB 87.02 A (partie) :

- a) d'une cylindrée inférieure ou égale à 1.100 CM3..... 20 %
- b) d'une cylindrée comprise entre 1.100 CM3 et 1.500 CM3..... 30 %
- c) d'une cylindrée égale ou supérieure à 1.500 CM3..... 35 %

ARTICLE 3.- Le présent Règlement Conjoint sera enregistré, publié et communiqué partout où besoin sera. Il prendra effet à compter de la date de sa publication au Journal Officiel du Condominium.

Port-Vila, le 31 Mars 1977.

911,302,919

(or the equivalent thereof in pounds sterling)

**NEW HEBRIDES CONDOMINIUM
JOINT REGULATION No 6 of 1977**

TO AMEND the Import Duties (Consolidation) Regulation No. 52 of 1975.

MADE by the Resident Commissioners under the provisions of Articles 2:2 and 7 of the Anglo-French Protocol of 1914 and Articles 23 and 32 of the Schedule to the Exchange of Notes between the Governments of the United Kingdom and the French Republic made at Paris the 29th day of August 1975, after having obtained the advice of the General Committee of the Representative Assembly.

Amendment of Chapter 24 of Schedule 1 to J.R 52 of 1975

1. The First Schedule of the Import Duties (Consolation) Regulation No. 52 of 1975 (hereinafter called the Schedule) is hereby amended in Chapter 24 by deleting the existing entries and replacing them as follows -

"24.01 Unmanufactured tobacco, tobacco refuse.
BTN 24.01

Kg. FNH 1500
per kg.

24.03 Cigars and cheroots.
BTN 24.02A

Kg. FNH 3000
per kg.

24.04 Cigarettes.
BTN 24.02B

Kg. FNH 1700
per kg.

24.05 Stick tobacco
BTN 24.02C (Part)

Kg. FNH 330
per kg.

24.06 Other tobacco.
BTN 24.02C (Part)

Kg. FNH 1500
per kg."

Amendment of Chapter 87 of Schedule

2. The Schedule is hereby amended in chapter 87 by deleting Code number 87.17 and all entries relating thereto and replacing the same by the following Code Number -

"87.17 Motor vehicles for the transport of persons including hearses and ambulances but not including public-service type vehicles (see 87.18) or 4-wheel drive type vehicles designed for the transport of persons (see 87.19) (BTN 87.02A Part)

Le Commissaire-
Résident de Sa Ma-
jesté Britannique
aux Nouvelles-
Hébrides,

J.S. CHAMPION

Le Commissaire-
Résident de
France aux
Nouvelles-
Hébrides

R. GAUGER

**CONDOMINIUM DES NOUVELLES HEBRIDES
REGLEMENT CONJOINT N° 7 de 1977**

portant augmentation des tarifs des téléphones et des vignettes des véhicules automobiles.

LES COMMISSAIRES-RESIDENTS DE FRANCE ET DE SA MAJESTE BRITANNIQUE AUX NOUVELLES-HEBRIDES

VU l'article 2 § 2, les articles 5 et 7 du Protocole Franco-Britannique de 1914;

VU les articles 23 et 32 de l'Annexe à l'Echange des Notes du 29 Août 1975 entre les Gouvernements du Royaume-Uni et de la République Française ;

VU le Règlement Conjoint n° 41 de 1976 ;

A R R E T E N T

ARTICLE 1.- Le paragraphe (a) du chapitre 4 de l'Annexe 2 du Règlement Conjoint n° 6 de 1967 concernant les abonnements téléphoniques est modifié de la façon suivante : le chiffre 8.000 FNH est supprimé et remplacé par 10 000

FNH ; le paragraphe (b) est modifié comme suit ; le chiffre 5.000 FNH est supprimé et remplacé par 10.000 FNH.

ARTICLE 2.- L'article 3 de l'Arrêté Conjoint n° 10 de 1969 est abrogé et remplacé par l'article suivant :

"ARTICLE 3".- : La taxe annuelle sur les véhicules automobiles prévu à l'article 33 du Règlement Conjoint n° 4 de 1962 est fixé comme suit :

a) Motocyclettes :

- 1) d'une cylindrée inférieure ou égale à 100 CM3 1.200 FNH
- 2) d'une cylindrée supérieure à 100 CM3 1.500 FNH

b) Voitures :

(y compris les camions conçus ou aménagés par l'adjonction de sièges et d'un toit fixes pour le transport de 8 personnes au maximum)

(a) Cubic capacity up to
1100 cc
kg. 20%
no

(b) Cubic capacity from
1101 to 1500 cc
kg. 30%
no

(c) Cubic capacity of
1501 cc and above
kg. 35%
no

3. This Regulation may be cited as the Import Duties (Consolidation) (Amendment) (No. 2) Regulation No. 6 of 1977 and shall come into operation on the date of its publication in the Condominium Gazette.

MADE at Vila this thirty-first day of March, 1977

The Resident Commissioner for the French Republic
Her Britannic Majesty's Resident Commissioner

R. GAUGER

J.S. CHAMPION

**NEW HEBRIDES CONDOMINIUM
JOINT REGULATION No 7 of 1977**

TO INCREASE telephone charges and motor vehicle licence fees.

MADE by the Resident Commissioners under the provisions of Articles 2:2 and 7 of the Anglo-French Protocol of 1914 and Articles 23 and 32 of the Schedule to the Exchange of Notes between the Governments of the United Kingdom and the French Republic made at Paris the 29th day of August 1975, after having obtained the advice of the General Committee of the Representative Assembly.

Amendment
of Schedule
2 to JR
No. 6 of
1977

1. Head 4 of Schedule 2 to the Joint Telephone Service Regulation No. 6 of 1967, as amended, (relating to telephone rental charges) is hereby amended in paragraph (a) by deleting the figures "8,000 FNH" and replacing them by the figures "10,000 FNH" and in paragraph (b) by deleting the figures "5,000 FNH" and replacing them by the figures "10,000 FNH".

Replacement
of Rule 3
of Joint
Rules No. 10
of 1969

2. Rule 3 of the Joint Traffic Control Rules No. 10 of 1969 is hereby repealed and replaced by the following Rule -

"3. The annual tax on motor vehicles payable in accordance with the provisions of section 33 of the Joint Traffic Regulation No. 4 of 1962 shall be :

(a) for motor bicycles

(i) with engine capacity of 100 cc or less 1,200 FNH

- 1) d'une cylindrée inférieure ou égale à 1.100 CM3 2.000 FNH
- 2) d'une cylindrée comprise entre 1.100 CM3 et 1.500 CM3. 3.000 FNH
- 3) d'une cylindrée supérieure à 1.500 CM3..... 4.000 FNH

c) Camions et véhicules utilitaires
(y compris le autobus)

- 1) d'un poids total en charge (PTC) inférieur ou égal à une tonne..... 3.000 FNH
 - 2) d'un poids total en charge (PTC) compris entre une tonne et 3 tonnes 5.000 FNH
 - 3) d'un poids total en charge (PTC) supérieur à 3 tonnes 8.000 FNH
- sous réserve que les taxes afférentes aux véhicules de plus de 5 ans ou circulant hors des îles de SANTO et de VATE et aux véhicules faisant l'objet d'une licence de taxe seront diminuées de 50 % :
- Cette réduction n'aura pas d'effet cumulatif.

ARTICLE 3.- Le présent Règlement Conjoint sera enregistré, communiqué et publié partout où besoin sera et prendra effet pour compter du jour de sa publication au Journal Officiel du Condominium.

Port-Vila, le 31 Mars 1977.

Le Commissaire-
Résident de Sa
Majesté Britan-
nique aux Nou-
velles-Hébrides

J.S. CHAMPION

Le Commissaire-
Résident de
France aux
Nouvelles-
Hébrides

R. GAUGER

CONDOMINIUM DES NOUVELLES HEBRIDES

REGLEMENT CONJOINT N° 8 de 1977

portant transfert aux Municipalités de PORT-VILA et de LUGANVILLE de quote-parts de certaines taxes condominiales.

LES COMMISSAIRES-RESIDENTS DE FRANCE ET DE SA MAJESTE BRITANNIQUE AUX NOUVELLES-HEBRIDES

VU l'article 2 paragraphe 2 et les articles 7, 8 et 62 du Protocole Franco-Britannique de 1914 ;

VU les articles 23 et 32 de l'annexe à l'Echange des Notes du 29 Août 1975 portant création de l'Assemblée Représentative des Nouvelles-Hébrides ;

(ii) with engine capacity exceeding 100 cc 1,500 FNH

(b) for saloon motor cars (including trucks designed or adapted for the carriage of up to eight passengers by the provision of permanent seats and roof)

(i) with engine capacity of 1100 cc or less 2,000 FNH

(ii) with engine capacity between 1101 cc and 1500 cc 3,000 FNH

(iii) with engine capacity exceeding 1500 cc 4,000 FNH

(c) for trucks and utility vehicles (including buses)

(i) designed to carry a payload of up to one tonne 3,000 FNH

(ii) designed to carry a payload exceeding one tonne and up to 3 tonnes 5,000 FNH

(iii) designed to carry a payload exceeding 3 tonnes 8,000 FNH

Provided that the duty payable on vehicles used on islands other than Efate and Espiritu Santo, vehicles over Five yearsold, and vehicles in respect of which a taxi licence has been issued shall be reduced by 50% : such reduction shall not be cumulative."

Citation

and
Commencement

3. This Regulation may be cited as the Taxes and Charges (increases) Regulation No. 7 of 1977 and shall take effect from the date of its publication in the Condominium Gazette.

MADE at Vila this thirty-first day of March, 1977.

The Resident Commissioner
for the French Republic
R. GAUGER

Her Britannic Majesty's
Resident Commissioner
J.S. CHAMPION

NEW HEBRIDES CONDOMINIUM

JOINT REGULATION No 8 of 1977

TO AUTHORISE the transfer to the Municipal Councils of certain revenue accruing to the Joint Administration.

MADE by the Resident Commissioners under the provisions of Articles 2:2, 7, 8 and 62 of the Anglo-French Protocol of 1914 and Articles 23 (b) (3) and 32 of the Schedule to the Exchange of Notes between the Governments of the United Kingdom and the French Republic made at Paris on the 29th day of August 1975, after having obtained the advice of the General Committee of the Representative Assembly.

Transfer of
funds to
Municipali-
ties

1. During the financial year 1977 the Condominium Treasurer shall transfer to the Municipalities of Vila and Santo such proportion of the revenues of the Joint Administration as are respectively set out below -

A R R E T E N T

ARTICLE 1.- Le Trésorier du Condominium reversera aux Municipalités de PORT-VILA et LUGANVILLE pour l'exercice 1977 :

- 100 % des recettes perçues par le Condominium au titre de la taxe sur les chiens,
- 100 % des recettes perçues par le Condominium au titre de la taxe sur les machines à sous,
- 100 % des recettes perçues par le Condominium au titre de la taxe d'assainissement,
- 100 % des amendes de la circulation perçues par le Condominium au titre d'infractions commises à l'intérieur des périmètres municipaux,
- 76 % des recettes perçues par le Condominium au titre des licences de ventes de boissons,
- 68 % des recettes perçues par le Condominium au titre de la taxe sur les automobiles,
- 20 % des recettes perçues par le Condominium au titre de la patente.

ARTICLE 2.- Le présent Règlement Conjoint sera enregistré, communiqué et publié partout où besoin sera et prendra effet pour compter du jour de sa publication au Journal Officiel du Condominium.

PORT-VILA, le 31 Mars 1977.

Le Commissaire-
Résident de Sa
Majesté Britan-
nique aux Nou-
velles-Hébrides :

J.S. CHAMPION

Le Commissaire-
Résident de
France aux
Nouvelles-
Hébrides :

R. GAUGER

CONDOMINIUM DES NOUVELLES HEBRIDES.

REGLEMENT CONJOINT N° 9 de 1977

Règlementation de la distribution publique de l'électricité à TANNA et à MALLICOLO.

LES COMMISSAIRES-RESIDENTS DE FRANCE ET DE SA MAJESTÉ BRITANNIQUE AUX NOUVELLES-HEBRIDES

Vu les articles 2, paragraphe 2 et 7 du Protocole Franco-Britannique de 1914 ;
Vu les articles 23 et 32 de l'Annexe à l'Echange de Notes du 29 Août 1975 entre le Gouvernement de Sa Majesté Britannique et le Gouvernement de la République Française portant création de l'Assem -

100% of the receipts from collection of dog tax ;

100% of the receipts from the issue of licences for slot machines ;

100% of the receipts from the sanitation tax ;

100% of the receipts from traffic fines in respect of offences committed within the municipal boundaries ;

76% of the receipts from the issue of licences for the sale of liquor ;

68% of the receipts from the issue of car licences ; and

20% of the receipts from the issue of business licences.

Citation
and
commencement

2. This Regulation may be cited as the Revenues (Transfer to Municipalities) Regulation No. 8 of 1977 and shall come into operation on the date of its publication in the Condominium Gazette.

MADE at Vila this thirty-first day of March, 1977.

Resident Commissioner for
the Republic of France

Her Britannic Majesty's
Resident Commissioner

R GAUGER

J.S. CHAMPION

F. 224/5 **NEW HEBRIDES CONDOMINIUM**
JOINT REGULATION No 9 of 1977

TO REGULATE the supply of electricity to the public at Tanna and Malekula.

MADE by the Resident Commissioners under the provisions of Articles 2:2 and 7 of the Anglo-French Protocol of 1914 and Articles 23 and 32 of the Schedule to the Exchange of Note between the Governments of the United Kingdom and the French Republic made at Paris the 29th day of August 1975, after having obtained the advice of the General Committee of the Representative Assembly.

Definitions

1. (1) In this Regulation the word "subscriber" shall mean the occupant of any property, whether built on or not, which is connected to the public electricity supply.

(2) References in this Regulation to the Condominium Superintendent of Public Works shall be construed as including the district engineers at Tanna and Malekula.

Rates
payable for
electricity

2. (1) The rates payable for the use of electricity supplied by the Joint Administration shall be those shown in the tariff set forth in the Schedule thereto.

(2) The Resident Commissioners may from time to time vary the said tariff by Joint Decision.

blée Représentative des Nouvelles-Hébrides ;

DECIDENT :

ARTICLE 1.- 1) Dans le présent Règlement le mot "abonné" désigne tout occupant d'un immeuble, bâti ou non bâti, branché sur le réseau électrique public.

2) Toutes dispositions du présent Règlement s'appliquant au chef du Service des Travaux Publics s'appliqueront aux Subdivisionnaires de TANNA et de MALLICOLO.

ARTICLE 2.- 1) Les redevances afférentes à l'usage de l'électricité fournie par l'Administration Conjointe sont portées au tarif de l'annexe ci-jointe.

2) Les Commissaires-Résidents peuvent le cas échéant modifier le dit tarif par décision conjointe.

ARTICLE 3.- Le courant est distribué en basse tension sous forme de courant alternatif triphasé 50 périodes à la tension nominale de 220/380 Volts.

ARTICLE 4.- Tout abonné devra souscrire une police d'abonnement avec l'Administration Conjointe. Un exemplaire de cette police sera remis à l'abonné.

ARTICLE 5.- Avant la souscription de la police, l'abonné devra verser au Caisier du Condominium une somme couvrant le coût du branchement conformément au tarif prescrit à l'annexe. L'abonné devra en outre payer une partie des dépenses engagées par l'Administration Conjointe pour entendre ou renforcer le réseau public afin que le courant puisse alimenter les logements des consommateurs. Cette partie des dépenses pourra être fixée par le Chef du Service des Travaux Publics du Condominium.

ARTICLE 6.- Avant ou au moment de la signature de la police en question, l'abonné devra également payer à un Caisier du Condominium désigné à cet effet, une avance sur consommation conformément au tarif prescrit à l'annexe du présent règlement.

ARTICLE 7.- L'une ou l'autre des parties pourra à tout moment mettre fin à la police d'abonnement établie conformément à l'article 4. Lors de l'annulation de cette police, l'avance sur consommation versée par l'abonné lui sera remboursée si toutes ses factures sont

Distribution of electricity

3. Electricity will be distributed at low tension in the form of triphased 50 period alternating current at a tension of 220/380 volts.

Agreement between subscriber & Joint Administration

4. Every subscriber shall enter into an agreement with the Joint Administration. A copy of this agreement shall be given to the subscriber.

Connection charge

5. Before the agreement is drawn up, the subscriber shall pay to the Condominium Cashier a sum to cover the cost of connection in accordance with the tariff set forth in the Schedule. In addition the subscriber shall pay such proportion as may be determined by the Superintendent of Public Works of the costs of the Joint Administration incurred in extending or reinforcing the public supply system to enable electricity to be supplied to the consumers premises.

Deposit

5. On or before completion of the said agreement the subscriber shall also pay to a Condominium Cashier appointed for that purpose, an advance on consumption in accordance with the tariff set forth in the Schedule.

Termination of agreement

7. Either party thereto may terminate an agreement in accordance with section 4 at any time. Upon cancellation of the agreement, the advance on consumption paid by the subscriber shall be repaid to him if he has settled all amounts owing for electricity supplied. In the event that the subscriber has not paid all amounts due from him to the Joint Administration in respect of the supply of electricity, the advance may be retained by the Joint Administration in reduction of the debt due from the subscriber, and the balance, if any returned to him.

Meters and accounts

8. (1) The Joint Administration shall supply and install on the premises of every subscriber who has entered into an agreement for the supply of electricity to him, a meter which shall record the quantity of electricity supplied to such subscriber.

(2) Subject to the provisions of section 11, the quantity of electricity recorded on the meter shall be deemed for all purposes to have been consumed by the subscriber. The meters shall be read by an officer appointed by the Condominium Superintendent of Public Works.

(3) Accounts in respect of the amount of electricity consumed shall be addressed to subscribers in April, July, October and January. Such accounts should be settled within 30 days of receipt.

Termination of supply

9. (1) In any case where a subscriber has not settled his account within the period of 30 days as required

réglées. Au cas où elles ne le seraient pas, l'Administration Conjointe pourra retenir la somme avancée et en déduire les factures impayées ; le solde - s'il y a lieu sera retourné à l'abonné.

ARTICLE 8.- 1) L'Administration Conjointe fournira et installera dans les logements de chacun des abonnés ayant souscrit une police d'abonnement pour avoir l'électricité, un compteur qui enregistrera la quantité d'électricité consommée.

2) Sous réserve de dispositions de l'article 11, toute quantité d'électricité enregistrée au compteur sera réputée avoir été consommée par l'abonné. Les compteurs seront relevés par un fonctionnaire nommé par le Chef du Service des Travaux Publics du Condominium.

3) Les factures seront adressées aux abonnés en AVRIL, JUILLET, OCTOBRE et JANVIER et devront être réglées dans les 30 jours suivant la date de leur réception.

ARTICLE 9.- 1) Chaque fois qu'un abonné n'aura pas réglé sa facture dans les 30 jours conformément aux dispositions du paragraphe 3 de l'article 8 ci-dessus, il recevra de l'Administration Conjointe un préavis de 7 jours au terme duquel son compteur sera débranché, sans préjudice du recouvrement ultérieur des sommes dues pour le courant précédemment consommé.

2) Les frais engagés pour rebrancher le compteur de l'abonné défaillant sont portés au tarif de l'annexe ci-jointe.

ARTICLE 10.- 1) L'administration conjointe est seule propriétaire de toutes les installations, lignes et matériel, y compris les compteurs utilisés pour fournir le courant aux abonnés.

2) Sous réserve des dispositions de l'article 12, l'Administration Conjointe est seule responsable de l'entretien de tout le matériel énuméré au paragraphe 1 précité.

3) Les lignes et les travaux d'installation nécessaires pour amener le courant du compteur jusqu'au point d'installation sont à la charge de l'abonné, le branchement sur le compteur devant au demeurant, être effectué par le Service des Travaux Publics.

by Section 8, the Joint Administration shall give seven days' notice of its intention to disconnect the supply of electricity to the subscriber, and on expiry of such period shall thereupon disconnect the subscriber without prejudice to later recovery of sums due in respect of electricity consumed before such disconnection.

(2) The cost of reconnecting the defaulting subscriber is given in the tariff set forth in the Schedule.

Ownership of equipment etc.

10. (1) The Joint Administration is the sole proprietor of all the installations lines and equipment, including meters utilised in the supply of electricity to subscribers.

(2) Subject to the provisions of section 12 the Joint Administration shall alone be responsible for the maintenance of all items mentioned in subsection (1).

(3) The lines and installations required to carry the current from the meter to power points on the subscriber's premises are the responsibility of the subscriber -

Provided that the connection to the meter, shall in all cases, be effected by the Public Works Department.

Accuracy of meter

11. In any case where, whether by reason of the excessive size of the account submitted to him or otherwise, the subscriber considers that the meter installed on his premises is defective, he shall report the matter to the District Agent, who shall, if satisfied that the meter may be defective, immediately inform the Condominium Superintendent of Works who may thereupon take such action as is necessary to repair or replace the meter and who may, if the case so requires, make an estimate of the electricity used by the subscriber. Such estimate shall not be challenged in any legal proceedings.

Penalties

12. (1) Any person who deliberately, or maliciously or through negligence causes damage or alteration to supply lines, meters, apparatus, equipment or works belonging to the Joint Administration, alters the figures indicated by a meter or prevents the meter from functioning normally, or who fraudulently taps or consumes electric power supplied by the Joint Administration shall be liable to a fine not exceeding 10,000 FNH or its equivalent in Australian currency at the official rate of exchange or to a term of imprisonment of not more than 3 months or to both such fine and imprisonment.

Liability for failure of supply

13. Although it shall use its best endeavours to assure a steady and constant supply of electricity, the Joint Administration shall not be liable for any loss or damage caused to the subscri-

ARTICLE 11.- Si en raison du montant excessif de la facture qui lui aura été présentée ou pour toute autre raison, l'abonné estime que le compteur installé chez lui est défectueux, il en avisera le Délégué qui, après s'en être assuré, en informe immédiatement le Chef du Service des Travaux Publics du Condominium. Celui-ci pourra prendre toutes les mesures nécessaires pour réparer ou remplacer le compteur et pourra, s'il y a lieu, faire une estimation de la quantité d'électricité consommée par l'abonné. Cette estimation ne pourra en aucun cas être contestée devant les Tribunaux.

ARTICLE 12.- 1) Toute personne qui aura délibérément, par malveillance ou par négligence, fait subir des dégâts ou des modifications aux lignes, compteurs, appareils, matériel ou ouvrages appartenant à l'Administration Conjointe, aura modifié les chiffres indiqués par un compteur ou empêché le fonctionnement normal de celui-ci, ou aura frauduleusement distrait ou consommé le courant électrique fourni par l'Administration Conjointe, sera passible d'une amende n'excédant pas 10.000 FNH ou de la somme équivalente en dollars australiens au taux de change officiel, ou d'une peine de prison de 3 mois au plus ou de l'une de ces deux peines seulement.

2) Le Tribunal aura en outre la faculté d'ordonner, quel que soit le cas, le paiement des dégâts et le cas échéant, le remboursement de la perte subie par l'Administration Conjointe.

ARTICLE 13.- Tout en s'efforçant d'assurer de manière constante et régulière la fourniture de l'énergie électrique, l'Administration Conjointe ne sera pas tenue responsable des pertes et dégâts subis par l'abonné en cas d'interruption partielle ou totale de la fourniture d'électricité, ou en cas de fluctuation du courant. Elle se réserve en outre le droit d'interrompre momentanément la fourniture de l'énergie électrique chaque fois que le Chef du Service des Travaux Publics du Condominium le jugera utile pour permettre à l'Administration d'effectuer des travaux.

ARTICLE 14.- Le Chef du Service des Travaux Publics du Condominium ou son représentant est habilité par le présent Règlement à inspecter les installations faites par l'abonné et raccordées au réseau de distribution. A cet effet, il est autorisé à pénétrer en tous lieux où

ber in the event of partial or total failure of the supply of electric power or in the case of fluctuations in the current. The Joint Administration shall have the right temporarily to interrupt the supply whenever the Superintendent of Public Works deems it necessary to enable it to carry out works.

Inspection of premises

14. The Superintendent of Public Works or his representative is hereby empowered to inspect installations made by a subscriber and connected to the supply network. For this purpose, he shall be authorised to enter any premises where electricity lines and a meter have been installed by the Joint Administration.

Defective installation on premises

15. Should the electricity supply installation for which the subscriber is responsible be or become, in the opinion of the Superintendent of Public Works or his representative, defective or dangerous, connection with the supply shall be suspended or postponed until such time as the installation has been repaired or altered to the satisfaction of the Superintendent of Public Works.

16. Agreement by the Superintendent of Public Works or his representative that the supply may be connected or reconnected shall in no case imply the acceptance by him or by the Joint Administration of liability for any loss or damage in the event of poor functioning of, or an accident arising from the use of, the said installation.

17. This Regulation may be cited as the Supply of Electricity (Districts) Regulation No. 9 of 1976 and shall come into operation on the date of its publication in the Condominium Gazette.

MADE at Vila this thirty-first day of March, 1977.

The Resident Commissioner
for the French Republic

Her Britannic Majesty's
Resident Commissioner

R. GAJGER

J.S. CHAMPION

SCHEDULE

(Section 2)

Tariff for Electricity in

Tanna and Malekula

Advance on consumption :	2,500 FNH
Connection or reconnection :	500 FNH
Consumption :	10 FNH
	per KWH

l'Administration Conjointe a installé des lignes et un compteur électrique.

ARTICLE 15.- Si le Chef du Service des Travaux Publics du Condominium ou son représentant juge que l'installation électrique d'un abonné est ou devient défectueuse ou dangereuse, le courant sera coupé ou interrompu jusqu'à ce que l'installation ait été réparée ou modifiée de la manière jugée satisfaisante par le Chef du Service des Travaux Publics du Condominium.

ARTICLE 16.- L'accord du Chef du Service des Travaux Publics du Condominium ou de son représentant pour brancher ou rebrancher l'installation n'engagera en aucun cas sa responsabilité ou celle de l'Administration Conjointe pour tout dégât ou perte dus au mauvais fonctionnement à la dite installation, ou pour tout accident qui pourrait survenir lors de son utilisation.

ARTICLE 17.- Le présent Règlement Conjoint sera publié et communiqué partout où besoin sera et prendra effet à compter de sa date de publication au Journal Officiel du Condominium.

TARIF DE L'ELECTRICITE POUR TANNA ET MALLICOLO

Avance sur consommation :	2.500.FNH
Branchement ou rétablissement du branchement :	500 FNH
Consommation :	10 FNH par KWH.

Port-Vila, le 31 Mars 1977.

Le Commissaire-Résident de Sa Majesté Britannique aux Nouvelles-Hébrides	Le Commissaire-Résident de France aux Nouvelles-Hébrides
--	--

J.S. CHAMPION

R. GAUGER

CONDOMINIUM DES NOUVELLES HEBRIDES.

REGLEMENT CONJOINT N° 10 de 1977

Modifiant le Règlement Conjoint n° 28 de 1973 sur les Patentes.

LES COMMISSAIRES-RESIDENTS DE FRANCE ET DE SA MAJESTÉ BRITANNIQUE AUX NOUVELLES-HEBRIDES

VU : les articles 2 (paragraphe 2) et 7 du Protocole Franco-Britannique de 1914;

NEW HEBRIDES CONDOMINIUM

JOINT REGULATION No 10 of 1977

TO AMEND the Joint Business Licences (No. 2) Regulation No. 28 of 1973.

MADE by the Resident Commissioners under the provisions of Articles 2:2, 5 and 7 of the Anglo-French Protocol of 1914 and Articles 23 and 32 of the Schedule to the Exchange of Notes between the Governments of the United Kingdom and the French Republic made at Paris the 29th day of August 1975, having obtained the advice of the General Committee of the Representative Assembly.

Proviso added to s.4 (3) of JR 28 of 1973

1. Sub-section (3) of section 4 of the Joint Business Licences (No. 2) Regulation No. 28 of 1973 is hereby amended by replacing the fullstop at the end with a colon and adding the following proviso -

"Provided that the holder of a licence under classification D. 3 (General Retailer) within the town limits of Vila and Santo may pay his licence fee by equal quarterly payments falling due on the first day of January, on the first day of April, on the first day of July, on the first day of October."

Amendments of Schedule 1 to JR No. 28 of 1973

2. The first Schedule to the Joint Business Licences (No. 2) Regulation No. 28 of 1973 is hereby amended as follows -

(a) In Class B (Manufacturing Industries and Trades) the following new classification is hereby added immediately after Classification B15 -

"B15. Home manufacturers and purveyors 5000 T
of pies, meat balls, nems, cakes, sweetmeats and gamelles 500 R"

(b) In Class D (Wholesale and Retail Merchandise Trades) -

(i) Classification D.11 is hereby deleted and replaced by the following classification :

"D11.(a) Wholesale Co-operative Societies (Federations of Societies) 40000

(b) Rural Co-operative Societies Nil."

(ii) A new Classification D12 is hereby added immediately after Classification D.11 :

"D12. Open air vendors 10,000 T Applies to all vendors carrying out their trade in the open air or under movable shelters, except vendors of agricultural products, fish including shells and local artefacts."

(c) In Class E (Transportation and Storage Operations) -

VU : les articles 23 et 32 de l'Annexe à l'Echange de Notes entre le Gouvernement de Sa Majesté Britannique et le Gouvernement de la République Française du 29 Août 1975 portant création de l'Assemblée Représentative aux Nouvelles-Hébrides ;

A R R E T E N T :

ARTICLE 1.- Le paragraphe 8 de l'article 4 du Règlement Conjoint N° 28 de 1973 sur les Patentes est ainsi modifié :

- Le point final de l'article est remplacé par un point virgule et la disposition suivante est ajoutée :

"Le titulaire d'une patente de la catégorie D.3. (commerce de détail) qui exerce son commerce à l'intérieur des zones urbaines de PORT-VILA ou de LUGANVILLE pourra payer sa patente en quatre versements trimestriels égaux ; ces versements seront exigibles le 1er Janvier, le 1er Avril, le 1er Juillet et le 1er Octobre".

ARTICLE 2.- L'Annexe I du Règlement Conjoint N° 28 de 1973 est ainsi modifiée :

- Classe B (activités industrielles et commerciales) :

Une nouvelle catégorie B.16. est ajoutée immédiatement après la catégorie B.15. :

"B.16. -
Fabricants à domicile 5.000 T
et fournisseurs de pâtés, boulets de viande, nems, gâteaux, viande sucrée, et gamelles. 500 R

- Classe D (commerce de gros et de détail) :

La catégorie D.11. est supprimée et remplacée par la nouvelle catégorie D.11. :

"D.11. (a) -
Sociétés Coopératives
(Fédération de Coopératives) 40.000

"D.11. (b) -
Coopératives Rurales exempt

Une nouvelle catégorie D.12. est ajoutée immédiatement après la catégorie D.11. :

"D.12. -
Marchands forains 10.000 T

Sont inclus dans cette catégorie les marchands exerçant leur commerce, en plein air ou sous des abris amovibles, à l'exclusion des marchands de produits agricoles, de la pêche (poissons, coquilles

(i) Classification E5 is hereby deleted and replaced by the following classification -

"E5. Hire car operators with or without driver per vehicle :

- (a) motor car 10000
- (b) motor cycle up to and including 100 cc 1500
- (c) motor cycle 101 cc and above 2500 "

(ii) Classification E7 is hereby re-numbered E7 (a) and the following new sub-classification added thereto -

"(b) Local Tour Operators 10000 T
The holder of a 1000 R class E7 (a) licence shall be exempted from payment of a class E7 (b) licence."

(d) In Class F (Financial Institutions etc.) the following new sub-classification is hereby added to classification F.1 -

"(d) Co-operative Savings Banks 7500 T" ; and

(e) In Class G (Social, Recreational and Personal Services) -

(i) Classification G.1 is hereby deleted and replaced by the following classification -

"G1 (a) Medical and dental 25000 practitioners.

Medical, surgical and dental practitioners working on their own account. Included osteopaths and physiotherapists.

G1 (b) Masseurs and Kinestherapists 15000

G1 (c) Midwives 10000

G1 (d) Male or female nurses and chiropodists 5000 "

(ii) Classification G4 is hereby re-numbered G4 (a) and the following new sub-classification added thereto -

"(b) Pleasure gardens, private bird parks, botanical gardens, zoos, camping grounds etc. 10,000

Applies to recreational services available to the general public on payment or admission charge.

(c) riding schools 5000
driving schools

(d) Other institutions providing instruction in dancing, judo, yoga and

lages...) et d'objets d'artisanat local.

- Classe E (opérations de transport et de stockage) :

La catégorie E.5. est supprimée et remplacée par la nouvelle catégorie E.5. :

"E.5. -

Entreprises de locations de véhicules avec ou sans chauffeur, par véhicule :

- a) véhicule automobile 10.000
- b) motocyclette jusqu'à 100cc, compris 1.500
- c) motocyclette de + de 100cc, 2.500

La catégorie E.7. est supprimée et remplacée par la nouvelle catégorie E.7. :

"E.7. (a) -

Services connexes aux activités de transport, de stockage et d'entreposage 40.000

"E.7. (b) -

Agents d'excursions locaux 10.000 T
1.000 R

Les titulaires d'une patente de la catégorie E.7. (a) sont dispensés du paiement de la patente E.7. (b).

- Classe F (institutions financières, assurances, agents immobiliers et d'affaires) :

La sous-catégorie F.1. (d) est ajoutée à la catégorie F.1. :

"F.1. (d) -

Caisse d'épargne coopérative 7.500 T

- Classe G (autres services) :

La catégorie G.1. est supprimée et remplacée par la nouvelle catégorie G.1. :

"G.1. (a) -

Médecins et dentistes 25.000

Sont inscrits dans cette catégorie, les médecins, chirurgiens, dentistes travaillant à leur compte, les ostéopathes et les physiothérapeutes.

"G.1. (b) -

Masseurs et kinésithérapeutes 15.000

3G.1. (c) -

Sage-femmes 10.000

"G.1. (d) -

Infirmiers, infirmières et pédiatres 5.000

La catégorie G.4. devient la sous-catégorie G.4. (a) et les nouvelles sous-catégories suivantes sont ajoutées :

"G.4. (b) -

Jardins de loisirs, parcs ornithologi-

similar recreational activities 5000"; and

(iii) The former Classification G11 is hereby renumbered G12 and the words "massage parlours" are hereby deleted where they appear in the fourth column, and a new classification G11 is hereby added as follows -

"G11. Secretarial and typing schools 5,000 FNH."

3. This Regulation may be cited as the Business Licences (Amendment) Regulation No. 10 of 1977 and shall come into force on the date of its publication in the Condominium Gazette.

MADE at Vila this thirty-first day of March, 1977.

The Resident Commissioner Her Britannic Majesty's
for the French Republic Resident Commissioner

R. GAUGER

J.S. CHAMPION

NEW HEBRIDES CONDOMINIUM

JOINT REGULATION No11 of 1977

TO AMEND certain Joint Regulation and Rules relating to public water supply and to prescribe charges for water supplied to ships.

MADE by the Resident Commissioners under the provisions of Articles 2:2 and 7 of the Anglo-French Protocol of 1914 and Articles 23 and 32 of the Schedule to the Exchange of Votes between the Governments of the United Kingdom and the French Republic made at Paris the 29th day of August 1975, having obtained the advice of the General Committee of the Representative Assembly.

1. The New Hebrides Water Supply Joint Regulation No. 1 of 1955, as from time to time amended, is hereby further amended by the addition of the following new section -

"2A. Charges shall be imposed by or on behalf of the Joint Administration for the supply of water to ships berthing in the ports of Vila and Santo in accordance with the rate prescribed in the Schedule hereto."

2. The Schedule to the New Hebrides Water Supply Joint Regulation No. 1 of 1955 is hereby repealed and replaced by the following Schedule :

"SCHEDULE (Section 2)

WATER CHARGES

1. In respect of each connection from the water mains in the municipality of Vila -

(a) For consumption up to and including 35 cubic metres per quarter - a fixed charge of 600 FNH :

(b) For consumption exceeding 35 cubic metres per quarter 33 FNH each cubic metres consumed.

2. In respect of each connection from the water mains at Vorsup, Lakatoro and Isangel -

ques, jardins botaniques, zoo, terrains
de camping 10.000

(Il s'agit des services récréatifs ouverts au public en général contre un droit d'entrée).

"G.4. (c) -
Ecole d'équitation 5.000
Auto-écoles

"G.4. (d) -
Autres établissements dispensant contre paiement un enseignement de danse, judo, yoga et autres activités de loisirs similaires 5.000

L'ancienne catégorie G.11. devient la catégorie G.12. dans laquelle les mots "salon de massage" sont supprimés dans la colonne des remarques.

Il est créé une nouvelle catégorie G.11. :

"G.11. -
Ecoles de secrétariat et de dactylographie 5.000

ARTICLE 3.- Le présent Règlement Conjoint, qui sera enregistré, publié et communiqué partout où besoin sera, prendra effet pour compter de la date de sa publication au Journal Officiel du Condominium.

Port-Vila, le 31 Mars 1977.

Le Commissaire-
Résident de Sa
Majesté Britan-
nique aux Nou-
velles-Hébrides

J.S. CHAMPION

Le Commissaire-
Résident de
France aux
Nouvelles-
Hébrides,

R. GAUGER

CONDOMINIUM DES NOUVELLES HEBRIDES

REGLEMENT CONJOINT N° 11 de 1977

modifiant les règlements et arrêtés conjoints relatifs à la distribution publique et fixant les taxes de fourniture d'eau des navires.

LES COMMISSAIRES-RESIDENTS DE FRANCE ET DE SA MAJESTE BRITANNIQUE AUX NOUVELLES-HEBRIDES

VU l'article 2 § 2 et l'article 7 du Protocole Franco-Britannique de 1914 ;

VU les articles 23 et 32 de l'Annexe à l'Echange des Notes entre les Gouvernements du Royaume-Uni et de la République Française en date du 29 Août 1975 portant création de l'Assemblée Répré-

(a) For consumption up to and including 35 cubic metres per quarter - a fixed charge of 200 FNH ;

(b) For consumption in excess of 35 cubic metres per quarter - 200 FNH plus 10 FNH for each cubic metre consumed in excess of 35 cubic metres.

3. For water supplied to ships berthing in the Ports of Vila and Santo -

44 FNH for each cubic metre supplied.

4. (a) In any case where a connection has been made for less than three months prior to a preparation of a quarterly account, the consumer shall pay a proportion of the fixed charge calculated according to the number of days in the quarter during which he has been supplied with water.

(b) Payment of charges rates in New Hebridean Francs may be made in Australian dollars at the official rate of exchange.

(c) Any charge calculated to include any fraction of a New Hebridean Franc or a dollar cent shall be reduced to the next lower sum of whole francs or cents."

Amendment of s.1 of JR No. 5 of 1963
3. Section 1 of Joint Regulation No. 5 of 1963, as amended, (providing for connections to the public water supply) is hereby amended by inserting the word "Malekula" immediately after the word "Santo".

Amendment of s.2 of JR No. 5 of 1963
4. Section 2 of Joint Regulation No. 5 of 1963 is hereby amended by substituting a fullstop for the semicolon after the word "served" and by deleting the remainder of the section.

Interpretation
5. References in The New Hebrides Water Supply Joint Regulation No. 1 of 1955 as amended as aforesaid, and any Rules made thereunder, and in Joint Regulation No. 5 of 1963, as amended as aforesaid shall in the application thereof to Santo, Malekula and Tanna be construed as including the district engineers at Santo, Malekula and Tanna respectively.

Amendment of Rule 1 of Joint Rules No. 1 of 1963
6. Paragraph (i) of Rule 1 of Joint Rules No. 1 of 1963, as amended, (hereinafter referred to as "the principal Rules") is hereby amended by deleting the words "Santo or Tanna" and replacing them by the words "Santo, Norsup, Lakatoro or 'sange'".

Amendment of Rule 2 of Joint Rules No. 1 of 1963
7. Rule 2 of the principal Rules is hereby repealed and replaced by the following Rule -

"2. At the time that the contract referred to in the preceding Rule is made, for each subscriber entering into a contract for the supply of water in Vila or Santo, a Condominium Cashier duly authorised by the Resident Commissioners to receive such moneys must receive a deposit of 3000 FNH or its equivalent in Australian dollars at the official rate of exchange, and for each subscriber entering into a contract for

sentative des Nouvelles-Hébrides ;

A R R E T E N T

ARTICLE 1.- Le Règlement Conjoint N° 1 de 1955 relatif à la distribution publique de l'eau, tel que modifié, est amendé par l'adjonction du nouvel article suivant :

"2.A." : Les redevances afférentes à la fourniture d'eau des navires mouillant aux portes de PORT-VILA et de LUGANVILLE seront imposés par ou au nom de l'Administration Conjointe conformément au tarif à l'Annexe ci-jointe.

ARTICLE 2.- L'annexe du Règlement Conjoint n° 1 de 1955 n'est annulée que pour la Municipalité de PORT-VILA, et est remplacée par l'annexe suivante :

ANNEXE

TARIF DE L'EAU

ARTICLE 1.- pour tout branchement sur conduites principales de la Municipalité de PORT-VILA.

- a) pour une consommation inférieure ou égale à 35 M3 par trimestre la redevance est fixée à 600 FNH.
- b) pour une consommation supérieure à 35 M3 par trimestre, la redevance est fixée à 35 FNH pour chaque M3 consommé.

ARTICLE 2.- Pour tout branchement sur conduites principales de NORSUP ; LA - KATOTO et ISANGEL :

- a) pour une consommation inférieure ou égale à 35 M3 par trimestre la redevance est fixée à 200 FNH.
- b) pour une consommation supérieure à 35 M3 par trimestre, la redevance est fixée à 200 FNH plus 10 FNH pour chaque M3 supplémentaire.

ARTICLE 3.- Pour la fourniture d'eau des navires mouillant dans les Ports de PORT-VILA et de LUGANVILLE.

La redevance est fixée à 44 FNH pour chaque M3 livré.

ARTICLE 4.- a) Dans le cas où un branchement aura été effectué depuis moins de 3 mois avant l'établissement de la note trimestrielle, l'abonné paiera une redevance fixe proportionnelle au nombre de jours du trimestre pendant lesquels

the supply of water in Norsup, Lakatoro or Isangel, a Condominium Cashier authorised as aforesaid must receive a deposit of 1 000 FNH or its equivalent in Australian dollars at the official rate of exchange."

Citation
and
commencement

3. This Regulation may be cited as the Water Supply Regulation No. 11 of 1977 and shall on its publication in the Condominium Gazette come into operation on the 1st day of April 1977.

MADE at Vila this thirty-first day of March, 1977.

The Resident Commissioner for the French Republic Her Britannic Majesty's Resident Commissioner

R. GAUGER

J.S. CHAMPION

NEW HEBRIDES CONDOMINIUM JOINT REGULATION No 12 of 1977

TO AMEND the Joint Telephone Service Regulation No. 6 of 1967.

MADE by the Resident Commissioners under the provisions of Article 2:2 and 7 of the Anglo-French Protocol of 1914 and Articles 23 and 32 of the Schedule to the Exchange of Notes between the Governments of the United Kingdom and the French Republic made at Paris the 29th day of August 1975, after having obtained the advice of the General Committee of the Representative Assembly.

Amendment
of s.7 of
JR No. 6
of 1967

1. Section 7 of Schedule 2 of the Joint Telephone Service Regulation No. 6 of 1967 is amended by -

(1) Substituting for the figure and letters "8FNH" the figures and letters "10FNH" ; and

(2) Substituting for the figures and letters "5FNH" the figures and letters "10FNH" ;

Citation
and
commencement

2. This Regulation may be cited as the Joint Telephone Service (Amendment) Regulation No. 12 of 1977 and shall come into operation upon the first day of April 1977.

MADE at Vila this thirty-first day of March, 1977.

The Resident Commissioner for the French Republic Her Britannic Majesty's Resident Commissioner

R. GAUGER

J.S. CHAMPION

NEW HEBRIDES CONDOMINIUM JOINT REGULATION No 13 of 1977

TO AMEND the New Hebrides Telegraphic Addresses Registration Joint Regulation No. 17 of 1948.

MADE by the Resident Commissioners under the provisions of Articles 2:2 and 7 of the Anglo-French Protocol of 1914 and Articles 23 and 32 of the Schedule to the Exchange of

il aura bénéficié de la distribution d'eau.

b) Le paiement des redevances fixées en FNH pourra être effectué en dollars australiens au taux de change officiel.

c) Toute redevance composée d'un sous multiple du FNH ou du \$.A. sera arrondi au franc ou au cent immédiatement inférieur.

ARTICLE 3.- L'article 1 du Règlement Conjoint n° 5 de 1963 portant sur les conditions de distribution publique de l'eau (branchement) est amendé par l'insertion du mot "MALLICOLO" immédiatement après "LUGANVILLE".

ARTICLE 4.- L'Article 2 du Règlement Conjoint n° 5 de 1963 est modifié par le remplacement après le mot "demandeur" du point virgule par un point, et par la suppression de la phrase venant immédiatement après.

ARTICLE 5.- Le Règlement Conjoint n° 1 de 1955 ainsi que les Arrêtés pris par la suite et le Règlement Conjoint n° 5 de 1963 s'appliquant à LUGANVILLE, MALLICOLO et TANNA incluront respectivement les Subdivisionnaires de LUGANVILLE, MALLICOLO et TANNA.

ARTICLE 6.- Le paragraphe 1 de l'article 1 de l'Arrêté Conjoint n° 1 de 1963 (dénommé ci-après "Arrêté Principal") est modifié par le remplacement des mots "ESPIRITU SANTO et TANNA" par les termes "ESPIRITU-SANTO, NORSUP, LAKATORO et ISANGEL".

ARTICLE 7.- L'article 2 de L'Arrêté Principal est annulé et remplacé par l'article suivant :

2) Au moment de la souscription de la police prévue à l'article ci-dessus, il est perçu, par un Caissier du Condominium désigné à cet effet par les Commissaires-Résidents, une avance sur consommation de 3.000 FNH ou la somme équivalente en dollars australiens au taux de change officiel, par l'abonné ayant contracté une police d'abonnement à PORT-VILA ou à LUGANVILLE.

Il est perçu, par un Caissier du Condominium désigné à cet effet par les Commissaires-Résidents, une

Notes between the Governments of the United Kingdom and the French Republic made at Paris the 29th day of August 1975, after having obtained the advice of the General Committee of the Representative Assembly.

Amendment of section 2 (1) of JR No. 17 of 1948

1. Subsection (1) of section 2 of the New Hebrides Telegraphic Addresses Registration Joint Regulation No. 17 of 1948 (herewith referred to as the principal Regulation) is hereby amended by substituting for the words and figures "six-hundred New Hebridean francs (600 FNH)" the words and figures "nine hundred New Hebridean francs (900 FNH)".

Amendment of section 2 (2) of JR No. 17 of 1948

2. Subsection (2) of section 2 of the principal Regulation is hereby amended -

(a) by substituting for the words and figures "fifty New Hebridean francs (50 FNH)" the words and figures "seventy-five New Hebridean francs (75 FNH)"; and

(b) by substituting for the words and figures "one hundred New Hebridean francs (100 FNH)" the words and figures "one hundred and fifty New Hebridean francs (150 FNH)"; and

(c) by substituting for the words and figures "six hundred New Hebridean francs (600 FNH)" the words and figures "nine hundred New Hebridean francs (900 FNH)".

Amendment of s.4 of JR No. 17 of 1948

3. Section 4 of the principal Regulation is hereby amended by substituting for the words and figures "fifty New Hebridean francs (50 FNH)" wherever they appear the words and figures "seventy-five New Hebridean francs (75 FNH)".

Addition of new section 44 to JR No. 17 of 1948

4. This Regulation may be cited as the New Hebrides Telegraphic Addresses (Amendment) Regulation No. 13. of 1977 and shall come into operation upon the first day of April 1977, following its publication in the Condominium Gazette.

MADE at Vila this thirty-first day of March, 1977.

Resident Commissioner for the Republic of France

Her Britannic Majesty's Resident Commissioner

R. GAUGER

J.S. CHAMPION

NEW HEBRIDES CONDOMINIUM

JOINT REGULATION No 14 of 1977

F. 415/3

TO RESTRICT the export of cattle from the New Hebrides.

MADE by the Resident Commissioners under the provisions of Articles 2:2 and 7 of the Anglo-French Protocol of 1914.

Consent to export of cattle.

avance sur consommation de 1.000 FNH ou de la somme équivalente en dollars australiens au taux de change officiel, par abonné ayant contracté une police d'abonnement à NORSUP, LAKATORO ou ISANGEL.

ARTICLE 8.- Le présent Règlement Conjoint sera enregistré, publié et communiqué partout où besoin sera et prendra effet ou sera considéré comme ayant pris effet lors de sa publication au Journal Officiel du Condominium, soit le 1er AVRIL 1977.

PORT-VILA, le 31 Mars 1977.

Le Commissaire-
Résident de Sa Ma-
jesté Britan-
nique aux Nou-
velles-Hébrides :

J.S. CHAMPION

Le Commissaire-
Résident de
France aux
Nouvelles-
Hébrides :

R. GAUGER

CONDOMINIUM DES NOUVELLES HEBRIDES.

REGLEMENT CONJOINT N°12 de 1977

portant modification du Règlement Conjoint N° 6 de 1967 concernant les abonnements téléphoniques.

LES COMMISSAIRES-RESIDENTS DE FRANCE ET DE SA MAJESTE BRITANNIQUE AUX NOUVELLES-HEBRIDES

Vu les articles 2, paragraphe 2 et 7 du Protocole Franco-Britannique de 1914 ;
Vu les articles 23 et 32 de l'annexe à l'Echange de Notes du 29 Août 1975 portant création de l'Assemblée Représentative des Nouvelles-Hébrides ;
Vu le Règlement Conjoint N° 6 de 1967 tel que modifié ;

ARRETEMENT :

ARTICLE 1.- L'article 7 de l'Annexe 2 du Règlement Conjoint N° 6 de 1967 concernant les abonnements téléphoniques (tel que modifié) est amendé comme suit :

- 1) remplacement des chiffres et lettres "8 FNH" par "10 FNH".
- 2) remplacement des chiffres et lettres "5 FNH" par "10 FNH".

ARTICLE 2.- Le présent Règlement Conjoint sera enregistré, publié et communiqué partout où besoin sera et prendra

1. No person may export live cattle from the New Hebrides without having first obtained the written consent of the Resident Commissioners to such export.

Offence and penalty

2. Any person who exports live cattle without the written consent of the Resident Commissioners shall be liable to a fine not exceeding 10,000 FNH in respect of each animal exported.

Enforcement.

3. The Condominium Chief Veterinary Officer and officers of the Veterinary Department shall be charged with the enforcement of this Regulation.

Citation and commencement.

4. This Regulation may be cited as the Cattle (Export) Regulation No. 14 of 1977 and shall come into operation on the date of its publication in the Condominium Gazette.

MADE at Vila this sixth day of April 1977.

The Resident Commissioner for the French Republic

R. GAUGER

Her Britannic Majesty's Resident Commissioner

J.S. CHAMPION

effet pour compter du 1er AVRIL 1977.

Port-Vila, le 31 Mars 1977.

Le Commissaire-
Résident de Sa
Majesté Britan-
nique aux Nou-
velles-Hébrides

Le Commissaire-
Résident de
France aux
Nouvelles-
Hébrides

J.S. CHAMPION

R. GAUGER

CONDOMINIUM DES NOUVELLES HEBRIDES

REGLEMENT CONJOINT N° 13 de 1977

portant modification du Règlement Conjoint N° 17 de 1948 (tel que modifié) relatif aux adresses télégraphiques enregistrées.

LES COMMISSAIRES-RESIDENTS DE FRANCE ET DE SA MAJESTE BRITANNIQUE AUX NOUVELLES-HEBRIDES

Vu les articles 2, paragraphe 2 et 7 du Protocole Franco-Britannique de 1914 ;
Vu les articles 23 et 32 de l'annexe à l'Echange de Notes du 29 Août 1975 portant création de l'Assemblée Représentative des Nouvelles-Hébrides ;
Vu le Règlement Conjoint N° 17 de 1948 tel que modifié ;

ARRÊTÉ :

ARTICLE 1.- L'article 2 du Règlement Conjoint N° 17 de 1948 relatif aux adresses télégraphiques enregistrées (ci-après dénommé Règlement Principal) est modifié comme suit :

Remplacement des mots et chiffres "six cents francs néo-hébridais (600 FNH)" par les mots et chiffres "neuf cents francs néo-hébridais (900 FNH)".

ARTICLE 2.- Le paragraphe 2 de l'article 2 du Règlement Principal est modifié comme suit :

a) remplacement des mots et chiffres "cinquante francs néo-hébridais (50 FNH)" par les mots et chiffres "soixante quinze francs néo-hébridais (75 FNH)".

b) remplacement des mots et chiffres "cent francs néo-hébridais" (100 FNH) par les mots et chiffres "cent cinquante francs néo-hébridais (150 FNH)".

c) remplacement des mots et chiffres "six cents francs néo-hébridais (600 FNH)" par les mots et chiffres "neuf cents francs néo-hébridais (900 FNH)".

No. 273 Efate lodged on 24th September 1976 in the name of the French Government, for the registration of the property called "Quai de la Residence de France" situated at Vila (Efate Island).

NEW HEBRIDES CONDOMINIUM

JOINT DECISION No 23 of 1977

IN EXERCISE of the powers conferred by section 2 of the Joint Local Government Regulation No. 1 of 1975, the Resident Commissioners.

HEREBY DECIDE

that Joint Decision No. 64 of 1975, defining the limits of the Municipal Council of Santo, (hereinafter called "the principal Decision") be amended -

(i) by substituting the plan annexed hereto for the plan annexed to the principal Decision ;

(ii) by adding the following new paragraph to the principal Decision -

"3A. For the purposes of detailed definition of the limits of the Municipal Council of Santo reference should be made to the Third Schedule, being the situation and positions defined by the 1:5000 cadastral plans held by the Condominium Survey Department;" ;
and

(iii) by adding the following new Schedule to the principal Decision -

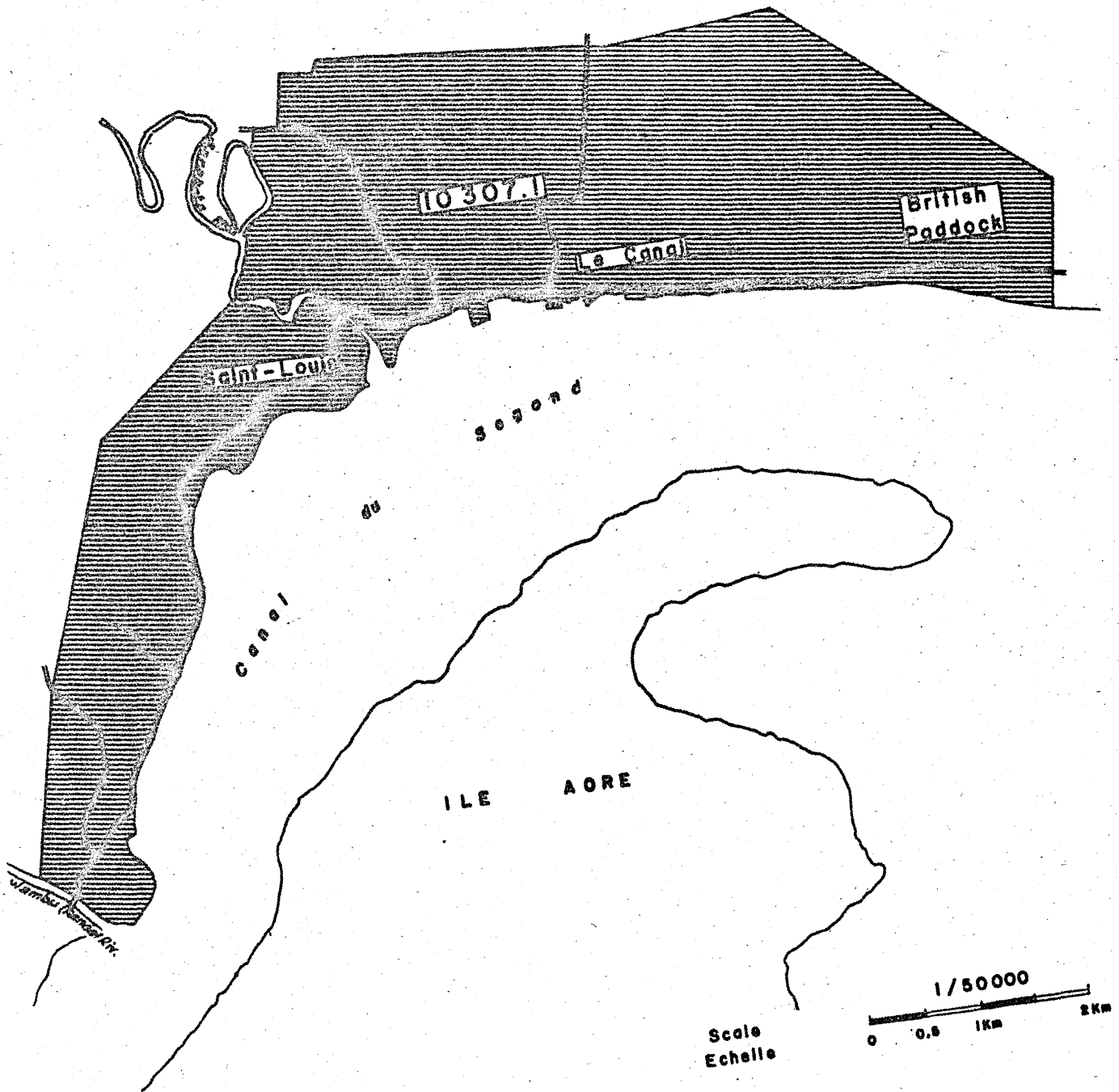
THIRD SCHEDULE

DEFINITION OF BOUNDARIES OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF SANTO:

Commencing at concrete block 1002-2, a common boundary point of the three properties registered as Nos. 430, 432 and 1622, position as indicated on cadastral plan No. 4-30-21, thence following the north-eastern boundary of the property registered as No. 1622 prolonged to its point of intersection with the eastern boundary of the property registered as No. 430, thence a straight line following the said eastern boundary of the property registered as No. 430 to low water mark on the Segond Channel, thence following the said low water mark in a general westerly and south-westerly direction to the left bank of the mouth of the Wambu (Renée) river, thence following the said left bank of the river in a general north-westerly direction for approximately 800 metres, thence a straight line true azimuth 11° 30' 00" for approximately 1782 metres to concrete block 498 situated on the western boundary of the Wambu (Renée) river - Luganville aerodrome public road and on the common boundary of the properties registered as Nos. 432 and 512, thence a straight line bearing approximately 19° 55' for approximately 2256 metres to concrete block 812 situated on the common boundary of the properties registered as Nos. 463 and 469, thence a straight line true azimuth 51° 27' 00" for approximately 1707 metres to a point situated on the left bank of the Sarakata River, thence following the said left bank of the Sarakata River to a point situated on the common boundary of the lotissement Nething (Parcelle A du titre 472) and the remainder of the property registered as No. 472, thence following the North-Western boundary of the said lotissement extended to a point situated on the Northern boundary of the Luganville-Nething plantation public road, thence following the northern boundary of the said public road in a general easterly direction to the eastern boundary of the property registered as No. 472, thence

Santo / Luganville

MUNICIPAL COUNCIL AREA
CIRCONSCRIPTION MUNICIPALE



ARTICLE 3.- L'article 4 du Règlement Principal est modifié par le remplacement dans tous les cas des mots et chiffres "cinquante francs néo-hébridais (50 FNH)" par les mots et chiffres "soixante quinze francs néo-hébridais (75 FNH)".

ARTICLE 4.- Le présent Règlement Conjoint sera enregistré, publié et communiqué partout où besoin sera et prendra effet à compter du 1er AVRIL 1977.

Port-Vila, le 31 Mars 1977.

Le Commissaire-
Résident de Sa
Majesté Britan-
nique aux Nou-
velles-Hébrides

Le Commissaire-
Résident de
France aux
Nouvelles-
Hébrides

J.S. CHAMPION

R. GAUGER

CONDOMINIUM DES NOUVELLES HEBRIDES

REGLEMENT CONJOINT N°14 de 1977

limitant l'exportation du bétail des Nouvelles-Hébrides.

LES COMMISSAIRES-RESIDENTS DE FRANCE ET DE SA MAJESTÉ BRITANNIQUE AUX NOUVELLES-HEBRIDES

VU : les articles 2 (paragraphe 2) et 7 du Protocole Franco-Britannique de 1914;

A R R E T E N T :

ARTICLE 1.- Nul ne pourra exporter du bétail sur pieds des Nouvelles-Hébrides sans avoir préalablement obtenu l'autorisation écrite des Commissaires-Résidents.

ARTICLE 2.- Toute personne qui exportera sur pieds sans avoir reçu l'autorisation écrite des Commissaires-Résidents, sera passible d'une amende n'excédant pas 10.000 FNH pour chaque animal exporté.

ARTICLE 3.- Le Chef-Vétérinaire du Condominium et les fonctionnaires du Service Vétérinaire seront chargés de l'application du présent Règlement Conjoint.

ARTICLE 4.- Le présent Règlement Conjoint entrera en vigueur pour compter de la date de sa publication au Journal Officiel du Condominium.

Port-Vila, le 6 Avril 1977.

following the eastern boundary of the said property to concrete block 41-7 situated at the northern-most extremity of the lotissement Sarakata Extension 4 (Parcelle JB du titre 479), thence a straight line bearing approximately 96° for approximately 2385 metres to a point 87 situated at the north-western corner of the lotissement Chapuis-Russet (Parcelle F du titre 432), thence following the northern boundary of the said lotissement Chapuis-Russet to its North-Eastern corner, point 155, thence a straight line bearing approximately 85° for approximately 1515 metres to the point of commencement, concrete block 1002-2.

All the above refers to the situation and to the positions defined by the 1/5000 cadastral plans of the Condominium Survey Department and as registered at 1st July 1976.

These boundaries are shown on the plan attached to this Decision.

2. This Decision shall come into operation on the date of its publication in the Condominium Gazette.

MADE at Vila this eighteenth day of April 1977.

The Resident Commissioner for the French Republic Her Britannic Majesty's Resident Commissioner

R. GAUGER

J.S. CHAMPION

NEW HEBRIDES CONDOMINIUM

JOINT DECISION No 24 of 1977

IN EXERCISE of the powers conferred by the Anglo-French Protocol of 1914, and all other powers thereunto enabling, the Resident Commissioners.

HEREBY DECIDE

1. That M. Christian DEGLIN, a Magistrate of the second group, second grade, shall be and is hereby appointed as a Public Prosecutor of the Joint Court in place of M. Jean ANDREUCI.
2. This Joint Decision shall take effect from the date of its publication in the Condominium Gazette.

MADE at Vila this sixth day of April 1977

The Resident Commissioner for the Republic of France Her Britannic Majesty's Resident Commissioner

R. GAUGER

J.S. CHAMPION

NEW HEBRIDES CONDOMINIUM

JOINT DECISION No 26 of 1977

Acting in pursuance of section 2 of Joint Standing Order No. 3 of 1970, Her Britannic Majesty's Resident Commissioner and the Resident Commissioner for the French Republic in the New-Hebrides.

DO HEREBY DECIDE

1. The following persons shall be appointed Condominium Medical Officers:

Le Commissaire-
Résident de Sa
Majesté Britan-
nique aux Nou-
velles-Hébrides

J.S. CHAMPION

Le Commissaire-
Résident de
France aux Nou-
velles-Hébrides

R. GAUGER

CONDOMINIUM DES NOUVELLES HEBRIDES

DECISION CONJOINTE N° 23 de 1977

LES COMMISSAIRES-RÉSIDENTS DE FRANCE ET
DE SA MAJESTÉ BRITANNIQUE AUX NOUVELLES-
HEBRIDES

- VU l'article 2 du R.C. n° 1 de 1975
sur l'organisation des Conseils municipaux
et communaux

- VU la décision conjointe n° 64 de 1975

DECIDENT

ARTICLE 1 : La décision conjointe n° 64
de 1975 définissant les limites de la
Municipalité de Luganville est modifiée
ainsi que suit :

Les nouvelles limites de la Municipa-
lité sont celles du nouveau plan annexé
à la présente décision et dont l'origi-
nal à l'échelle du 1/5000e est détenu
par le Service Topographique du Condomi-
nium. La description de ces limites est
la suivante :

Commençant à la borne 1002-2, située
à la limite des trois propriétés imma-
triculées sous les Nos 430, 432 et 1622,
à un emplacement tel qu'indiqué sur le
plan cadastral No. 4-30-21 ; de là, sui-
vant la limite Nord-Est de la propriété
enregistrée sous le No. 1622 prolongée
jusqu'à son point d'intersection avec la
limite Est de la propriété enregistrée
sous le No 430 ; de là, une ligne droite
suivant ladite limite Est de la proprié-
té enregistrée sous le No 430 jusqu'au
niveau des plus basses mers sur le Canal
du Segond ; de là, suivant le dit niveau
des plus basses mers dans la direction
générale de l'Ouest puis du Sud-Ouest
jusqu'à la rive gauche de l'embouchure
de la Rivière Wambu (Renée) ; de là,
suivant ladite rive gauche de la Rivière
Wambu (Renée) dans la direction générale
du Nord-Ouest sur 800 mètres environ ;
de là, une ligne droite d'azimut vrai
11°30'00" sur 1782 mètres environ jus-
qu'à la borne 408 située sur la limite

- Dr Raoult RATARD
- Dr André BROUILLARD
- Dr Jean-Pierre BOVAVITA
- Dr Jean-Pierre COYAT
- Dr Bernard FONLUPT

(French Medical Service)

- Dr Richard EVANS
- Dr Don BOWDEN
- Dr Peter BULL
- Dr John MILLS
- Dr Joeli TAOI
- Dr Richard de SOLDENHOF
- Dr F.B. SPOONER

(British Medical Service)

2. This Joint Decision shall have effect from the 1st
February 1977.

MADE at Vila, this fourteenth day of April 1977.

The Resident Commissioner for the French Republic Her Britannic Majesty's
Resident Commissioner

R. GAUGER

J.S. CHAMPION

NEW HEBRIDES CONDOMINIUM

JOINT DECISION No 27 of 1977

F 134/6

Acting in accordance with the provisions of section 1 and
3 of the Joint Local Government Regulation No. 1 of 1975
and rules 3 and 4 of the Joint Local Government (Elec-
tions) Rules No. 12 of 1975, the Resident Commissioners.

HEREBY DECIDE

1. A rural community to be called the Erakor Rural
Community is created on the island of Efate. The bounda-
ries of the said community shall be those shown on the plan
annexed hereto. The headquarters of the community shall
be in the village of Erakor.
2. The election of the members of the Erakor Rural
Community Council shall take place between 8 a.m. and
4 p.m. on Sunday 17th April 1977 at the Village of Erakor.
3. The Erakor Rural Community Council shall be com-
posed of eight members.
4. The electoral rolls for the first election of the Era-
kor Rural Community Council shall be closed on 1st April
1977.
5. This Decision shall on its publication in a Special
Edition of the Condominium Gazette be deemed to have
come into force on the 11th day of February 1977.

MADE at Vila this fifteenth day of April 1977.

The Resident Commissioner for the French Republic Her Britannic Majesty's
acting Resident Commissioner

R. GAUGER

J.A. BURGESS

Ouest de l' emprise de la route publique reliant la Rivière Wambu (Renée) à l' Aérodrome de Luganville, et sur la limite commune des propriétés enregistrées sous les Nos 452 et 495 ; de là, une ligne droite de 2256 mètres environ orientée approximativement 19°55' , jusqu'à la borne 812 située sur la limite commune des propriétés enregistrées sous les Nos 463 et 469 ; de là, une ligne droite d'azimut vrai 51°27'00" sur 1707 mètres environ jusqu'à un point situé sur la rive gauche de la Rivière Sarakata ; de là, suivant ladite rive gauche de la Rivière Sarakata jusqu'à un point situé sur la limite commune du lotissement Ne-thing (Parcelle A du titre 472) et le restant de la propriété enregistrée sous le N° 472 ; de là, suivant la limite Nord-Ouest dudit lotissement prolongée jusqu' à un point situé sur la limite Nord de l' emprise de la route publique reliant Luganville à la plantation Ne-thing ; de là, suivant la limite Nord de l' emprise de ladite route publique dans la direction générale de l'Est jusqu'à la limite Est de la propriété enregistrée sous le N° 472 ; de là, suivant ladite limite Est de cette propriété jusqu'à la borne 41-7 située à l'extrémité la plus septentrionale du lotissement Sarakata Extension 4 (Parcelle JB du titre 479) ; de là, une ligne droite de 2385 mètres orientée approximativement 96° jusqu'au point 87 situé sur l'angle Nord-Ouest du lotissement Chapuis-Russet (Parcelle F du titre 432) ; de là, suivant la limite Nord dudit lotissement Chapuis-Russet jusqu'au point 155 situé à son angle Nord-Est ; de là, suivant une ligne droite de 1515 mètres environ orientée approximativement 85° jusqu' à la borne 1002-2, point de départ.

Le tout se référant à la situation et aux positions définies par les plans cadastraux à l'échelle du 1/5000 du Service topographique du Condominium et à l'état des propriétés à la date du 1er Juillet 1976.

Ces limites apparaissent sur le plan figurant en annexe de la présente Décision Conjointe.

ARTICLE 2 : La présente Décision entrera en vigueur pour compter à la date de sa publication au Journal Officiel du Condominium.

Fait à Port-Vila, le 18 Avril 1977.

NEW HEBRIDES CONDOMINIUM

JOINT DECISION No 2 8 of 1977

ACTING in accordance with the provisions of sections 1 and 3 of the Joint Local Government Regulation No. 1 of 1975, the Resident Commissioners.

HEREBY DECIDE

1. That a rural community to be known as the Tongoa Rural Community is hereby established for the island of Tongoa in accordance with the boundaries shown on the plan annexed hereto.

The Headquarters of this rural community shall be sited in the village of Morua.

2. That the Rural Community Council of the said rural community, which shall be called the Tongoa Rural Community Council, shall be composed of twelve members.

3. That the Tongoa Rural Community shall be divided into two sections, the boundaries of which are shown on the plan forming the first Schedule.

The name of each of these sections and the number of Counsellors representing such sections are shown in the second Schedule.

4. This Joint Decision shall take effect from the date of its publication in the Condominium Gazette.

MADE at Vila this twenty first day of April 1977.

The Resident Commissioner Her Britannic Majesty's
for the French Republic Acting Resident Commissioner

R. GAUGER

J. A. BURGESS

SCHEDULE

Delimitation of the Tongoa Rural into sections :

SECTIONS	NUMBER OF COUNSELLORS
NORTH SECTION	
BURAO	6
KURUMAMBUE	
LUPALEA	
MATANGI-SALAMBAGA	
RAFINGA	
PIELLE	
WORAFIU	
ITAKUMA	
SOUTH SECTION	
BONGA-BONGA	

EUTA
MANGARISSU
LUMBUKUTI
PANITA
MORUA
MORIU

6


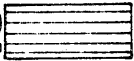
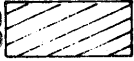



ILE TONGOA

Nouvelles

Hebrides

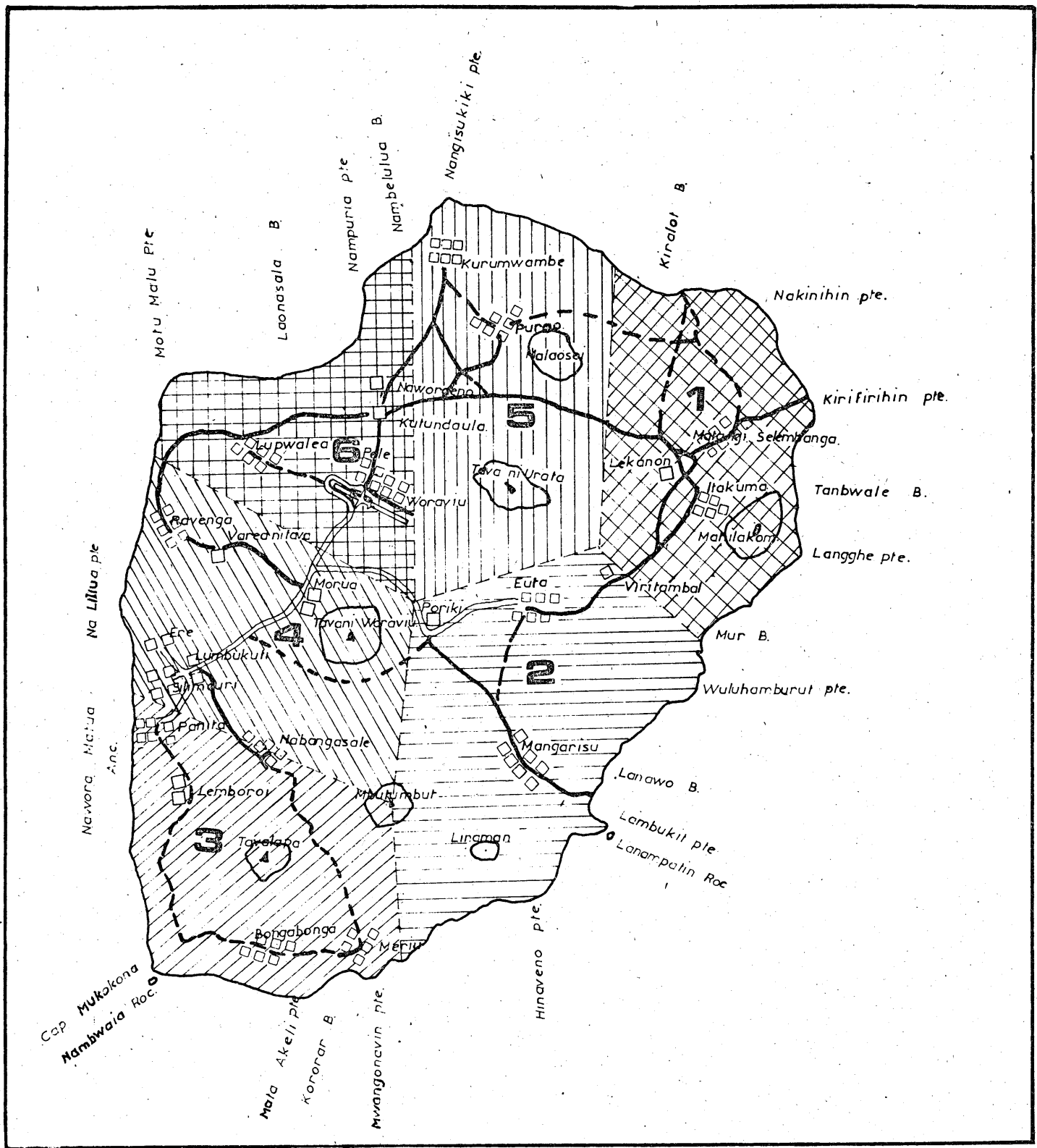
**PLAN-SECTIONS DE LA
COMMUNE DE TONGOA**

Legende

- 1  Itakuma Matangi
- 2  Euta Mangarisu
- 3  Meriu Bongabonga Panita
- 4  Lumbukuti Morua Ravnga
- 5  Kurumwambe Purao
- 6  Pele Woraviu Lupwalea

Echelle 1 / 40 000

Dresse par le Service Topo RF



Le Commissaire-
Résident de Sa
Majesté Britan-
nique aux Nou-
velles-Hébrides

J.S. CHAMPION

Le Commissaire-
Résident de
France aux
Nouvelles-
Hébrides

R. GAUGER

CONDOMINIUM DES NOUVELLES HEBRIDES

DECISION CONJOINTE N°24 de 1977

LES COMMISSAIRES-RESIDENTS DE FRANCE ET
DE SA MAJESTE BRITANNIQUE AUX NOUVELLES-
HEBRIDES

DECIDENT :

ARTICLE 1.- Monsieur Christian DEGLIN,
Magistrat du second groupe, second gra-
de, est nommé Procureur auprès du Tribu-
nal Mixte, en remplacement de Monsieur
Jean ANDREUCCI.

ARTICLE 2.- La présente Décision Con-
jointe prendra effet pour compter de sa
date de publication au Journal Officiel
du Condominium.

Port-Vila, le 6 Avril 1977.

Le Commissaire-
Résident de Sa
Majesté Britan-
nique aux Nou-
velles-Hébrides,

J.S. CHAMPION

Le Commissaire-
Résident de
France aux
Nouvelles-
Hébrides,

R. GAUGER

CONDOMINIUM DES NOUVELLES HEBRIDES

DECISION CONJOINTE N°25 de 1977

Portant mise à la retraite d'office
d'un fonctionnaire de l'administration
conjointe des Nouvelles-Hébrides,

LES COMMISSAIRES-RESIDENTS DE FRANCE ET
DE SA MAJESTE BRITANNIQUE AUX NOUVELLES-
HEBRIDES

- VU le Protocole du 6 Août 1914,
- VU l'Instruction Conjointe n° 3 de
1970 en son chapitre III, article III
(1) et article III (3) paragraphe 4,
- VU le rapport de la Commission de Dis-
cipline en date du 21 février 1977

DECIDENT

ARTICLE 1 : Monsieur Marcel NICOLAS,
Adjoint au Chef du Service de la Radio

JOINT COURT OF THE NEW HEBRIDES

13th April, 1977

concerning the period of one year allowed for the filing
of caveats pursuant to article 38 of the Rules of Proce-
dure in Land Registration matters dated 30th November,
1927.

THE JOINT COURT :

CONSIDERING that all the formalities tending to pu-
blication as provided in Chapter II of the abovementioned
Regulation have been completed :

DECIDES

Article 1. that the period of one year during which ca-
veats may be filed against the applications set out in the
Schedule hereto, pursuant to the provisions of article 26
of the Protocol of 6th August, 1914 shall commence to
run as from the 15th April, 1977.

Article 2. that in accordance with the requirements
of article 38 of the above-mentioned Rules, the present
Decision shall be posted up on the doors of the Court
House and shall be published in the Condominium Gazette.

VILA, the 13th April, 1977.

L. CAZENDRES
French Judge

L.G. SOUYAVE
British Judge

P. de GAILLANDE
Acting Registrar

THE SCHEDULE ABOVE REFERRED TO :

No. 226 Santo lodged on 19th August 1975 in the name of
the French Government for the registration of the proper-
ty called "Extension du Titre 2262", situated at San-
to ;

No. 227 Santo lodged on 21st August 1975 in the name of
the French Government for the registration of the proper-
ty called "Extension du Lot D1 de la parcelle C du Ti-
tre 468" situated at Santo ;

No. 228 Santo lodged on 4th June, 1976 in the name of
Mr. Andre LECONTE, for the registration of the property
called "Hacienda" situated at Vanafo, on the island of
Espiritu Santo ;

No. 269 Efate lodged on 29th March 1976 in the name of
John Eastham and Sheila Ann Eastham, for the registra-
tion of the property called "Poulton" situated at Vila (E-
fate Island) ;

No. 271 Efate lodged on 10th August 1976 in the name
of Her Britannic Majesty's Resident Commissioner and
the Resident Commissioner for France, for the regis-
tration of the property called "Portion A of Reclaimed
Land at Paray Bay", situated at Vila (Efate Island) ;

No. 272 Efate lodged on 10th August 1976 in the name of
Her Britannic Majesty's Resident Commissioner and the
Resident Commissioner for France, for the registration of
the property called "Portion B of Reclaimed land at Vila
New Wharf", situated at Vila (Efate Island) .

est, par mesure disciplinaire prise en application des textes visés ci-dessus, mis à la retraite d'office à compter du 20 Mars 1977.

ARTICLE 2 : M. NICOLAS devra rembourser au Condominium la valeur des carburants qu'il a prélevés sans autorisation sur la dotation du service Radio.

ARTICLE 3 : La présente décision sera enregistrée, communiquée partout où besoin sera et publiée au Journal Officiel du Condominium.

Port-Vila, le 12 Avril 1977.

Le Commissaire- Résident de Sa Majesté Britan- nique aux Nou- velles-Hébrides	Le Commissaire- Résident de Fran- ce aux Nouvelles- Hébrides,
---	--

J.S. CHAMPION

R. GAUGER

CONDOMINIUM DES NOUVELLES HEBRIDES

DECISION CONJOINTE N° 26 de 1977

LES COMMISSAIRES-RESIDENTS DE FRANCE ET DE SA MAJESTE BRITANNIQUE AUX NOUVELLES-HEBRIDES

D E C I D E N T

ARTICLE 1 - Sont nommés Médecins du Condominium.

- le Docteur Richard EVANS
- le Docteur Don BOWDEN
- le Docteur Peter BULL
- le Docteur John MILLS
- le Docteur Joeli TAOI
- le Docteur Richard de SOLDENHOF
- le Docteur F.B. SPOONER

du Service de Santé Britannique,

- le Docteur Raoult RATARD
- le Docteur André BROUILLARD
- le Docteur Jean-Pierre BONAVITA
- le Docteur Jean-Pierre COHAT
- le Docteur Bernard FONLUPT

du Service de Santé Français.

ARTICLE 2 - La présente Décision aura effet pour compter du 1er Février 1977.

Port-Vila, le 14 Avril 1977

NEW HEBRIDES CONDOMINIUM

JOINT DECISION No 29 of 1977

ACTING in accordance with the provisions of sections 14 and 15 of the New Hebrides Dwelling House Construction and Town Conservancy Regulation No. 6 of 1931, the Resident Commissioners.

HEREBY DECIDE

1. *That the Town Clerk and the Sanitary Inspector respectively appointed by the Vila Municipal Council shall be authorised to report breaches of the above Regulation.*
2. *This Decision shall come into effect on the date of its publication in the Condominium Gazette.*

MADE at Vila this twenty eight day of April 1977.

*The Resident Commissioner Her Britannic Majesty's
for the French Republic Acting Resident Commissioner*

R. GAUGER

J.A. BURGESS

NEW HEBRIDES CONDOMINIUM

JOINT RULES No 5 of 1977

TO AMEND the Joint Price Control (Sale of Petroleum Products) Rules No. 25 of 1975, as amended.

MADE by the Resident Commissioners under the provisions of sections 8, 15 and 15A of the Joint Price Control Regulation No. 18 of 1974.

1. *Rules 3, 4, 5 and 6 of the Joint Price Control (Sale of Petroleum Products) Rules No. 25 of 1975, as amended, and Rule No. 2 of the Joint Price Control (Sale of Petroleum Products) (Amendment) Rules No. 18 of 1976, are hereby abrogated.*
2. *The Schedule to the Joint Price Control (Sale of Petroleum Products) Rules No. 25 of 1975 (as amended by Joint Rules No. 3 of 1976) is hereby revoked and replaced by the Schedule to these Rules.*
3. *From the date of commencement of these Rules the price of petroleum products shall be fixed in New Hebridean francs per litre.*
4. *The price of petroleum products shall be shown on petrol pumps in New Hebridean francs and the quantity shall be measured in litres.*
5. *Notwithstanding the provisions of section 2 of the Joint Monetary Provisions Regulation No. 6 of 1973, the equivalent value in Australian dollars of the price shown on any petrol pump shall be calculated by applying the current exchange rate of the Chamber of Commerce. This exchange rate shall be clearly shown on the petrol pump.*
6. *These Rules may be cited as the Joint Price Control (Sale of Petroleum Products) (Amendment) Rules No. 5 of 1977 and shall come into force on the date of their publication in the Condominium Gazette.*

MADE at Vila this twentieth day of April 1977.

Le Commissaire-
Résident de Sa
Majesté Britan-
nique aux Nou-
velles-Hébrides,

J.S. CHAMPION

Le Commissaire-
Résident de
France aux Nou-
velles-Hébrides,

R. GAUGER

CONDOMINIUM DES NOUVELLES HEBRIDES

DECISION CONJOINTE N°27 de 1977

Portant création de la Commune Rurale d'Erakor et organisant l'élection de son Conseil Communal.

LES COMMISSAIRES-RESIDENTS DE FRANCE ET DE SA MAJESTE BRITANNIQUE AUX NOUVELLES-HEBRIDES

- Vu les articles 1 et 3 du Règlement Conjoint N° 1 de 1975 et les articles 3 et 4 de l'Arrêté Conjoint N° 12 de 1975;

DECIDENT :

ARTICLE 1.- Il est créé sur l'île de Vaté une Commune Rurale dite Commune d'Erakor. Les limites de cette Commune sont déterminées sur le plan figurant en annexe.

Le siège de cette Commune est situé au village d'Erakor.

ARTICLE 2.- Les élections des membres du Conseil Communal d'Erakor se dérouleront le DIMANCHE 17 AVRIL 1977 au village d'Erakor de 8 heures à 16 heures.

ARTICLE 3.- Le Conseil Communal d'Erakor sera composé de huit membres.

ARTICLE 4.- La liste électorale pour l'élection du Conseil Communal d'Erakor sera close le 1er AVRIL 1977.

ARTICLE 5.- La présente décision conjointe sera considérée comme étant entrée en vigueur le 11 Février 1977 et sera publiée au Journal Officiel du Condominium selon la procédure d'urgence.

Port-Vila, le 15 Avril 1977

Le Commissaire-
Résident de Sa
Majesté Britan-
nique aux Nou-
velles-Hébrides

J.S. CHAMPION

Le Commissaire-
Résident de
France aux
Nouvelles-
Hébrides

R. GAUGER

The Resident Commissioner Her Britannic Majesty's
for the French Republic Acting Resident Commissioner

R. GAUGER

J.A. BURGESS

SCHEDULE

Price in FNH	Wholesale Price in FNH per litre		Retail Price in FNH per litre	
	Sector supplied by Santo	Sector supplied by Vila	Sector supplied by Santo	Sector supplied by Vila
Petrol	19.40	19.60	22.40	24.00
Distillate	14.40	14.60	16.90	18.50
Kerosene	14.70	14.90	17.20	18.80

Bulk and delivered in the Municipal Council area of Luganville

In drum and delivered to the retailer in the Municipal Council area of Luganville

Bulk and delivered in the Municipal Council area of Port-Vila

In drum and delivered to the retailer in the Municipal Council area of Port-Vila

CONDOMINIUM DES NOUVELLES HEBRIDES

DECISION-CONJOINTE N° 28de 1977

LES COMMISSAIRES-RESIDENTS DE FRANCE ET DE SA MAJESTE BRITANNIQUE AUX NOUVELLES-HEBRIDES

- VU les articles 1 et 3 du Règlement Conjoint n° 1 de 1975, portant organisation de Conseils Municipaux et Communaux,

DECIDENT

ARTICLE 1 : Une Commune Rurale dite Commune Rurale de TONGOA est créée pour l'île de Tongoa, ses limites figurent sur le plan donné en annexe.

Le siège de cette commune rurale est situé au village de MORUA.

ARTICLE 2 : Le Conseil Communal de ladite commune qui s'intitulera Conseil Communal de TONGOA sera composé de douze (12) membres.

ARTICLE 3 : La Commune Rurale de TONGOA est divisée en deux (2) sections dont les limites sont représentées sur le plan de la 1ère annexe.

Le nom de chacune de ces sections et le nombre de leurs représentants figurent dans la 2ème annexe.

ARTICLE 4 : La présente décision conjointe entrera en vigueur à compter du jour de sa publication au Journal Officiel du Condominium.

Port-Vila, le 21 Avril 1977.

Le Commissaire-Résident de Sa Majesté Britannique aux Nouvelles-Hébrides par intérim,

J.A. BURGESS

Le Commissaire-Résident de France aux Nouvelles-Hébrides,

R. GAUGER

- ANNEXE 2 -

DECOUPAGE DE LA COMMUNE RURALE DE TONGOA EN SECTIONS :

Table with 2 columns: SECTIONS, NOMBRE DE CONSEILLERS

NEW HEBRIDES CONDOMINIUM

PORT VILA MUNICIPALITY

BY-LAW No. 14/76

MADE by the Mayor of Vila under the provisions of Joint Regulation No. 1 of 1975, Joint Rule No. 31 of 1975, and in accordance with a resolution of the Municipal Council at its meeting on 21st December 1976.

TO PROVIDE FOR MUNICIPAL WARDEN'S UNIFORM

1. Town wardens must obligatorily wear uniform throughout their hours of duty by day and by night.

2. Wardens will be supplied free of charges with two uniforms :

Uniform No. 1 : - long-sleeved light blue shirt with shoulder tabs and breast pockets,

- black tie,
- black leather belt,
- straight navy blue tergal trousers,
- navy blue epaulettes with silver-finished buttons,
- black leather shoes.

Uniform No. 2 : - light blue open-necked short-sleeved shirt with shoulder tabs and breast pockets,

- epaulettes with silver-finished buttons,
- navy blue shorts,
- blue canvas shoes,
- navy blue socks,
- navy blue cap,

1 black waterproof in plastic material.

3. A. Uniform emblems :

Wardens : - one silver star on epaulettes,
- one white stripe on cap above peak.

Chief Warden : - three silver stars arranged in a triangle on the epaulettes ; a silver stripe around the cap.

For all personnel : - a badge 45 mm in diameter on the cap bearing the town's coat-of-arms,

- a navy blue tab on the right sleeve with the letters GMW in silver,

- a removable metal badge on navy blue leather representing the town coat-of-arms with the letters G and W in gilt letters on either side, on the pocket of both shirts.

B. Equipment : Sam Browne belt with whistle, white plastic gantlets.

4. When he takes up his duties each warden will receive a complete set of articles and equipment mentioned in Sections 2 and 3 above.

5. Uniforms will normally be replaced as follows :

- every three years in the case of uniform No. 1,

In the case of uniform No. 2, and equipment :

(SECTION NORD	:)
(:)
(BURAO	:)
(KURUMAMBUE	:)
(LUPALEA	:)
(MATANGI-SALAMBAGA	:)
(RAFINGA	:	6
(PIELLE	:)
(WORAFIU	:)
(ITAKUMA	:)
-----	-----	-----
(SECTION SUD	:)
(:)
(BONGA-BONGA	:)
(EUTA	:)
(MANGARISSU	:)
(LUMBUKUTI	:	6
(PANITA	:)
(MORUA	:)
(MORIU	:)

Le Commissaire-
Résident de Sa
Majesté Britan-
nique aux Nou-
velles-Hébrides,
p.i.,

J.A. BURGESS

Le Commissaire-
Résident de
France aux
Nouvelles-
Hébrides,

R. GAUGER

TRIBUNAL MIXTE DES NOUVELLES HEBRIDES

13 Avril 1977

DECISION

relative au délai d'un an prévu par
l'article 38 du Règlement d'Immatricula-
tion du 30 Novembre 1927

LE TRIBUNAL MIXTE :

Considérant que toutes les formalités
de publicité prescrites par le Titre II
du susdit règlement ont été remplies,

DECIDE :

Article 1er.- Le délai d'un an pendant
lequel les requêtes :

226 Santo déposée le 19 Août 1975 au
nom de l'Etat Français tendant à l'imma-
triculation de la propriété dénommée
"Extension du Titre 2262", sise à Lugan-
ville (Santo) ;

- short sleeved shirt : 3 per year
- shorts : 3 per year
- belt Sam Browne, etc. : every 2 years
- cap : when necessary, but every 3 years at most
- canvas shoes : 2 to 3 pairs per year
- socks : 4 pairs a year
- waterproof : every 5 years.

6. All articles and accessories of uniform remain the property of the Municipality and each guard shall be responsible for them to the Municipality.

7. The present By-Law shall come into effect on the date of its publication in the Condominium Gazette.

VILA, the 22nd December, 1976

The Mayor,

R. DELAUEUVE

NEW HEBRIDES CONDOMINIUM

PORT-VILA MUNICIPALITY

BY-LAW No. 15/76

MADE by the Mayor of Vila under the provisions of Joint Regulation No. 1 of 1975, Joint Rule No. 31 of 1975, and in accordance with a resolution of the Municipal Council at its meeting on 21st December, 1976,

TO PROVIDE FOR USE OF THE MUNICIPAL REFUSE DUMP

1. The Municipal refuse dump is open for use, free of charge, by any person residing within the municipal boundary of Vila or who owns property or commercial or other premises there, likewise by all persons subject to payment of municipal rates, and by the inhabitants of Vila Island.
 2. On weekdays all users of the dump shall comply with the instructions given by the Sanitation department staff, particularly as regards the way to go and the place to tip their loads.
 3. On Saturday afternoons and Sundays there will be on dump supervision and users must follow the arrows which will be placed so as to indicate the way to go and the places where refuse may be tipped.
 4. Any person who resides outside the municipal boundary may have access to the municipal dump in consideration of an annual fee to be fixed by decision of the Mayor. Unless such a fee is paid any use of the dump by such persons shall constitute an infringement of the present By-Law.
 5. Any person who refuse to follow the instructions of the Sanitation Department's staff or who tips rubbish in places other than those authorised or indicated by the above-mentioned arrows or who sets fire to any refuse shall be guilty of an infringement of the present By-Law and liable to the penalties provided in section 6 below.
- Owners of vehicles used of the transport of refuse under such circumstances shall likewise be liable to the same penalties.
6. An infringement of the present Municipal By-Law

227 Santo déposée le 21 Août 1975 au nom de l'Etat Français, tendant à l'immatriculation de la propriété dénommée "Extension du lot D1 de la parcelle C du Titre 468", sise à Luganville (Santo) ;

228 Santo déposée le 4 Juin 1976 au nom de M. André LÉCONTE, tendant à l'immatriculation de la propriété dénommée "Hacienda" sise à Vanafo (Santo) ;

269 Vaté déposée le 29 Mars 1976 au nom de M. et Mme EASTHAM tendant à l'immatriculation de la propriété dénommée "Poulton" sise à Port-Vila (île Vaté) ;

271 Vaté déposée le 10 Août 1976 au nom de MM. les Commissaires-Résidents de France et de Sa Majesté Britannique, tendant à l'immatriculation de la propriété dénommée "Portion A of Reclaimed Land at Paray Bay", sise à Port-Vila (île Vaté) ;

272 Vaté déposée le 10 Août 1976 au nom de MM. les Commissaires-Résidents de France et de Sa Majesté Britannique, tendant à l'immatriculation de la propriété dénommée "Portion B of Reclaimed Land at Vila New Wharf", sise à Port-Vila (île Vaté) ;

273 Vaté déposée le 24 Septembre 1976 au nom de l'Etat Français tendant à l'immatriculation de la propriété dénommée "Quai de la Résidence de France", sise à Port-Vila (île Vaté).

Pourront être l'objet de contestation suivant l'article 26 du Protocole du 6 Août 1914, commencera à courir du 15 Avril 1977.

Article 2.- La présente décision sera affichée aux portes du Palais de Justice, conformément à l'article 38 sus-visé du Règlement d'Immatriculation et publiée au Journal Officiel du Condominium.

Port-Vila, le treize Avril dix neuf cent soixante dix sept.

Le Juge Britannique : L.G. SOUYAVE

Le Juge Français : L. CAZENDRES

Le Greffier p.i. : P. de GAILLANDE

shall render the offender liable to a fine of 5 000 to 25 000 NH francs or the equivalent in Australian dollars at the official rate of exchange.

If the infringement is repeated within twelve months of the date the first infringement was reported, the fine may be doubled and a term of imprisonment of 2 to 8 days be inflicted.

7. The present By-Law shall come into operation on the date of its publication in the Condominium Gazette.

VILA, the 22nd December, 1976.

The Mayor,

R. DELAVEUVE

NOTICE

Pursuant to the provisions of Article 15 of Joint Rule n° 3 of 1930, the Registrar of Land Titles in the New Hebrides gives notice that, after a declaration of loss made on 12th April 1977 by BURNS PHILP (NEW HEBRIDES) LIMITED, certificate of Title 1576 is cancelled today and is no longer valid.

Vila, 14th April 1977

P. PRE

CONDOMINIUM DES NOUVELLES HEBRIDES

DECISION CONJOINTE N° 29 de 1977

LES COMMISSAIRES-RESIDENTS DE FRANCE ET DE SA MAJESTE BRITANNIQUE AUX NOUVELLES-HEBRIDES

- Vu le Règlement Conjoint N° 6 de 1931 portant réglementation de la construction de maisons d'habitation et fixant les mesures d'hygiène urbaine, notamment en ses articles 14 et 15,

DECIDENT

ARTICLE 1 : Le Secrétaire Général et l'Inspecteur de l'Hygiène, habilités à cet effet par le Conseil Municipal de Port-Vila, sont autorisés à relever les infractions commises à l'encontre du règlement visé ci-dessus.

ARTICLE 2 : La présente décision entrera en vigueur à compter de la date de sa publication au Journal Officiel du Condominium,

Port-Vila, le 28 Avril 1977.

CONDOMINIUM DES NOUVELLES HEBRIDES

ARRETE CONJOINT N° 5 de 1977

Modifiant l' Arrêté Conjoint N° 8 de 1976 relatif à la vente de certains produits pétroliers

LES COMMISSAIRES-RESIDENTS DE FRANCE ET DE SA MAJESTE BRITANNIQUE AUX NOUVELLES-HEBRIDES

VU : les articles 2 (paragraphe 2) et 7 du Protocole Franco-Britannique de 1914;

VU : l'Arrêté Conjoint N° 25 de 1975 ;

VU : l'Arrêté Conjoint N° 8 de 1976 modifiant l'Arrêté Conjoint N° 25 de 1975, relatif à la vente de certains produits pétroliers ;

VU : l'Arrêté Conjoint N° 18 de 1976 ;

A R R E T E N T :

ARTICLE 1.- Les articles 3, 4, 5, et 6 de l'Arrêté Conjoint N° 25 de 1975, les Arrêtés Conjoints N° 8 et 18 de 1976 sont abrogés.

ARTICLE 2.- L' Annexe de l'Arrêté Conjoint N° 8 de 1976, relative à la vente de certains produits pétroliers est annulée et remplacée par l'Annexe jointe au présent Arrêté.

ARTICLE 3.- Les prix officiels des produits pétroliers seront désormais établis en FNH par litre.

ARTICLE 4.- Les prix de vente des produits pétroliers seront affichés aux pompes en FNH, et les quantités en Litres.

ARTICLE 5.- La contre-valeur en Dollars Australiens du prix affiché à la pompe, sera obtenue en appliquant le taux de la Chambre de Commerce en vigueur. Ce taux sera clairement affiché sur les pompes.

ARTICLE 6.- Le présent Arrêté Conjoint, qui prendra effet pour compter de

la date de sa publication au Journal Officiel du Condominium, sera enregistré, publié et communiqué partout où besoin sera.

Port-Vila, le 20 Avril 1977

Le Commissaire-
Résident de Sa
Majesté Britan-
nique aux Nou-
velles-Hébrides,
p.i.,

J.A. BURGESS

Le Commissaire-
Résident de
France aux Nou-
velles-
Hébrides,

R. GAUGER

CONDOMINIUM DES NOUVELLES HEBRIDES

MUNICIPALITE DE PORT-VILA

ARRETE N° 15/76

Le Maire,

Vu, le Règlement Conjoint N° 1 de 1975
 Vu, l'Arrêté Conjoint N° 31 de 1975
 Vu, l'accord de la Commission d'Assainissement du 26 Novembre 1976
 Vu, l'approbation du Conseil Municipal en sa séance du 21 Décembre 1976

A R R E T E :

ARTICLE 1 - L'usage du dépotoir municipal est ouvert gratuitement à toutes les personnes résidant à l'intérieur du périmètre urbain ou possédant une propriété ou des installations commerciales ou autres, ainsi qu'à toutes personnes justiciables de la taxe foncière municipale et aux habitants de l'île Vila.

ARTICLE 2 - En semaine tous les utilisateurs du dépotoir devront se conformer aux directives et instructions qui leur seront données par le personnel du service d'assainissement, notamment pour l'itinéraire à suivre et les endroits où déposer leur chargement.

ARTICLE 3 - Le Samedi et le Dimanche le dépotoir ne sera pas gardé et les utilisateurs devront suivre les flèches qui seront installées pour leur indiquer l'itinéraire et lieux de dépôts.

ARTICLE 4 - Toute personne habitant hors des limites de la municipalité pourra avoir accès au dépotoir municipal moyennant le versement d'un droit annuel qui sera fixé par décision du Maire. Hors du paiement de ce droit l'utilisation du dépotoir par ces mêmes personnes constituera une infraction au présent arrêté.

ARTICLE 5 - Toute personne qui refusera de suivre les indications du personnel de service d'assainissement ou qui déposera ses déchets en d'autres lieux que ceux autorisés ou indiqués par le fléchage ou qui mettra le feu à une partie des déchets sera en infraction avec le présent arrêté et passible des peines prévues à l'article 6 ci-dessous.

Seront également passibles des mêmes peines les propriétaires de véhicules qui auront servi aux transports.

ANNEXE

Prix en F.NH	Prix de gros en F.NH par Litres		Prix de détail en F.NH/Litre
	Secteur dépendant de SANTO	Secteur dépendant de VILA	
ESSENCE	19,40	19,60	22,40
MAZOUT	14,40	14,60	16,90
PETROLE LAMPANT	14,70	14,90	17,20
PRODUITS			
	19,40	21,00	24,00
	14,40	16,00	18,50
	14,70	16,30	18,80

ARTICLE 6 - Toute infraction au présent arrêté municipal sera passible d'une amende de 5 000 à 25 000 francs NH ou de leur équivalent en dollars australiens au cours officiel du change.

En cas de récidive dans les douze mois suivant la date à laquelle la première infraction a été constatée l'amende pourra être doublée et une peine de 2 à 8 jours d'emprisonnement pourra être prononcée.

ARTICLE 7 - Le présent arrêté sera publié au Journal Officiel du Condominium, affiché et communiqué partout où besoin sera.

Fait à Port-Vila, le 22 Décembre 1976.

Le Maire,

R. DELAVEUVE

CONDOMINIUM DES NOUVELLES HEBRIDES

MUNICIPALITE DE PORT-VILA

ARRETE N° 14/76

Le Maire,

Vu le Règlement Conjoint N° 1 de 1975
Vu l'approbation donnée par le Conseil Municipal en sa séance du 21 Décembre 1976

A R R E T E :

ARTICLE 1.- Les gardes municipaux seront astreints au port de l'uniforme pendant toute la durée de leur service de jour ou de nuit.

ARTICLE 2.- Les gardes sont habillés gratuitement et disposeront de deux tenues :

Tenue N° 1 : - chemise à manches longues en toile bleu clair avec pattes d'épaules et poches plaquées de poitrine,

- cravatte noire,
- ceinture de cuir noire,
- pantalon droit en tergal de teinte bleu marine,
- épaulettes bleu marine avec bouton métallique argent,
- chaussures noires en cuir.

Tenue N° 2 : - chemisette col ouvert bleu clair avec pattes d'épaule et poches plaquées de poitrine,
- épaulettes avec bouton métallique ar-

gent,

- short bleu marine,
- chaussures de toile bleues,
- chaussettes bleu marine,
- casquette bleu marine,
- 1 imperméable en tissu plastique noir.

ARTICLE 3.- A/ attributs des tenues :
Gardes : - 1 étoile argent aux épaulettes,

- 1 galon trait blanc sur la casquette au-dessus de la visière.

Chef de Gardes : - aux épaulettes trois étoiles argent en triangle et autour de la casquette un galon trait argent.

Pour l'ensemble du personnel : - un macaron de 45 mm de diamètre sur la casquette représentant les armes de la ville,

- un écusson bleu marine sur la manche droite portant le sigle argenté GMW,
- à la poche gauche de la chemise ou chemisette un insigne métallique amovible sur le fond de cuir bleu marine représentant les armes de la ville encadrées par les lettres G et W en métal doré.

B/ Equipement : Ceinturon, baudrier porte-siflet, crispin en plastique blanc.

ARTICLE 4.- A son entrée en service chaque garde recevra une dotation complète des effets et équipement prévus aux articles 2 et 3.

ARTICLE 5.- Le renouvellement des tenues s'effectue en principe de la façon suivante :

- Tous les trois ans pour la tenue N° 1, Pour la tenue N° 2 et l'équipement :
- chemisettes : 3 par an
- shorts : 3 par an
- ceinture, baudrier etc. : tous les 2 ans,
- casquette : lorsque nécessaire avec un minimum de 3 ans,
- chaussures de toile : 2 à 3 paires par an,
- chaussettes : 4 paires par an,
- imperméable : tous les 5 ans.

ARTICLE 6.- Tous les effets accessoires de cet uniforme restent la propriété de la Municipalité et le garde en est comptable envers elle.

ARTICLE 7.- Le présent arrêté sera publié au Journal Officiel du Condominium, affiché et communiqué partout où besoin sera.

Fait à Port-Vila, le 22 Décembre 1976

Le Maire,

R. DELAVEUVE

AVIS

Conformément aux dispositions de l'article 15 de l'Arrêté Conjoint N° 3 de 1930, le Conservateur de la Propriété Foncière aux Nouvelles-Hébrides informe le public que, à la suite d'une déclaration de perte faite le 12 Avril 1977 par BURNS PHILP (NEW HEBRIDES) LIMITED le duplicata du Titre 1576 est annulé ce jour et n'a plus aucune valeur.

Port-Vila, le 14 Avril 1977

P. PRE

CONDOMINIUM DES NOUVELLES HEBRIDES

BUREAU DE LA LEGISLATION

E R R A T U M

REGLEMENT CONJOINT N° 7 de 1977/TEXTE FRANCAIS + ERRATUM du 12 Avril 1977

Erreur commise dans le texte français et non dans le texte anglais, aussi, dans :
ARTICLE 2 : (fin de paragraphe)

Lire : "aux véhicules faisant l'objet d'une licence de taxis"

au lieu de : "aux véhicules faisant l'objet d'une licence de taxe"

Port-Vila, le 26 Avril 1977.

CONDOMINIUM DES NOUVELLES HEBRIDES

BUREAU DE LA LEGISLATION

E R R A T U M

REGLEMENT CONJOINT N° 4 de 1977/ TEXTE FRANCAIS :

Lire : "ANNEXE AU REGLEMENT CONJOINT N° 4 DE 1977"

au lieu de : "ANNEXE AU REGLEMENT CONJOINT N° 4 de 1976"

REGLEMENT CONJOINT N° 3 de 1977/ TEXTE ANGLAIS :

ARTICLE 1, paragraphe (a), tableau 1ère colonne : Lire :

"INTERNAL RATES" au lieu de "INTERNATIONAL RATES"

REGLEMENT CONJOINT N° 7 de 1977/ TEXTE ANGLAIS :

ARTICLE 2 : Lire :

"vehicle in respect of which a tax licence has been issued"

au lieu de :

"vehicle in respect of which a taxi licence has been issued"

NUMERO SPECIAL DU 5 AVRIL 1977 - JOURNAL OFFICIEL-- TEXTE FRANCAIS :

Lire : "Règlement Conjoint n° 10 de 1977 Modifiant le R.C. N° 28/73 sur les Patentes.

au lieu de :

"Règlement Conjoint n° 10 de 1977 Modifiant le R.C. N° 23/73 sur les Patentes.

Port-Vila, le 12 Avril 1977.